

Se inician hoy las fiestas juniperianas



San Junipero Verdad

Hoy, con motivo de iniciarse en Mallorca los actos conmemorativos del Doscientos Cincuenta Aniversario del Nacimiento de Fray Junipero, dedicamos una página especial al Apóstol de California. En ella figuran colaboraciones de los señores Galmés y Suau Alabern y un poema inédito de Eliseo Feijoo. En «Pequeños Reportajes», entrevistas con los poetas ganadores de los Juegos Florales. Esta tarde en La Lonja, se celebrarán los primeros actos del amplio programa, con la inauguración de una exposición sobre motivos juniperianos.

Ayer tuvo lugar en el Teatro Principal, el inicio de los Festivales de España, actuando el Ballet de Pilar López, de lo cual informamos en séptima página.

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma Miércoles día 29 de Mayo de 1963

AÑO XXV - N.º 7.155 - DEPOSITO LEGAL P M - 1958 - PRECIO 2- PTS

## Juan XXIII ofrece el sacrificio de su vida

Para impetrar el favor de Dios sobre el Concilio, la Iglesia y la humanidad que aspira a la paz

Por primera vez, los médicos hablan claramente de cáncer

Se dice que S. S. convocará un Consistorio de Cámara para nombrar los tres cardenales «in pectore»

CIUDAD DEL VATICANO. — (Crónica, por teléfono, del corresponsal de Pyresa, JAIME CAMPANY). — Tampoco ayer el Santo Padre se ha alejado del lecho. Desde la cama ha escuchado la Santa Misa, oficiada en la sala contigua a su habitación, y ha recibido la Sagrada Comunión. Por dos veces, durante la mañana, le ha visitado el Cardenal Secretario de Estado Cicognani. En un solo momento, en toda la noche, se ha separado de la cabecera del Santo Padre, el médico profesor Mazzoni. Después de acudir también el doctor Gasbarrini, llegado como se sabe expresamente de Bolonia para asistir al augusto enfermo. Ambos ilustres médicos han estimado oportuno celebrar una consulta con el doctor Valdini, quien ha sido llamado también, con urgencia, al Palacio Vaticano.

«L'Osservatore Romano» de hoy, aparecido en las últimas horas de la tarde de ayer, publicó un comunicado sobre el estado del Sumo Pontífice, en el que se dice, textualmente: «Los fenómenos hemorrágicos debidos a heteroplasia gástrica, que el Santo Padre padece desde hace aproximadamente un año y que después de algunos meses de mitigación se habían acentuado en los últimos días, se han atenuado ahora y las consecuencias orgánicas ligadas a ella son hasta hoy limitadas y compensadas por los procedimientos curativos adoptados.»

### CANCER

El término heteroplasia, usado en el comunicado oficial, hace referencia a una clase de hiperplasia, es decir al crecimiento anormal de un tejido o de un órgano. Se emplea el término heteroplasia que la biología ha tomado de la botánica cuando las células del tejido crecido son diferentes de las del órgano o tejido sobre el cual crecen. Con este término se hace alusión por primera vez al carácter de la enfermedad que sufre el Papa, ya que hasta ahora en los comunicados oficiales se ha hablado vagamente de una gastropatía. Es decir, el Papa sufre un tumor en el aparato gástrico. Ignoramos con certidumbre, sin embargo, la naturaleza del tumor y si éste es de carácter benigno o maligno. Por desgracia, son demasiado insistentes los rumores que afirman el carácter cancerígeno de ese tumor del que ahora, por primera vez, desde los comienzos de la primera crisis de la enfermedad, hablan los médicos en los comunicados oficiales.

La nota aparecida en «L'Osservatore Romano», cuya párrafo ha traducido y transcrito, confirman (Continúa en la pág. siguiente)

## «El problema racial afecta a nuestras relaciones exteriores»

HA DICHO DEAN RUSK

WASHINGTON, 28. — EL SECRETARIO NORTEAMERICANO DE ESTADO, DEAN RUSK, HA DECLARADO, EN RELACION CON EL PROBLEMA RACIAL, QUE LOS ESTADOS UNIDOS SE «ENFRENTAN ACTUALMENTE CON UNA DE LAS MAS GRAVES CUESTIONES PLANTEADAS DESDE 1965... Y QUE AFECTA PROFUNDAMENTE A NUESTRAS RELACIONES EXTERIORES. ME REFIERO — DIJO — A LOS PROBLEMAS DE LA DISCRIMINACION EN EL PAIS, EN CUALQUIER PARTE DE EL, BASADA EN RAZA, RELIGION U ORIGEN NACIONAL.»

CONTINUO DICIENDO EL SECRETARIO DE ESTADO, QUE EL MOTIVO PRINCIPAL PARA COMBATIR ESTA DISCRIMINACION, DESCANSA «EN EL CARACTER DE LA PROPIA SOCIEDAD NORTEAMERICANA, EN LA NECESIDAD DE RESPETAR LA DIGNIDAD DE TODOS LOS COMPATRIOTAS Y EN CLASE DE VIDA QUE DESEAMOS ADOPTAR EN LA NACION.»

Continuo diciendo que tampoco se debe ignorar los perjuicios que ello causa a las relaciones exteriores de los Estados Unidos.

«Nuestra voz es acallada — afirmo —, nuestros amigos se sienten en una difícil situación, y nuestros enemigos se regocujan, porque realmente no hemos actuado en forma efectiva ante este problema en todos los niveles de la vida nacional, comenzada desde las comunidades locales.» — Efe.

### NO HABRA SEGREGACION EN LOS PARQUES PUBLICOS

WASHINGTON, 28. — EL TRIBUNAL SUPREMO NORTEAMERICANO HA ORDENADO QUE SE PONGA FIN INMEDIATAMENTE A LA SEGREGACION RACIAL EN LOS PARQUES PUBLICOS Y LUGARES DE ESPARCIMIENTO DE LA CIUDAD DE MEMPHIS, ESTADO DE TENNESSEE.

Esta nueva jurisprudencia tendrá importantes consecuencias en la campaña desarrollada actualmente por las personas de color de los Estados Unidos para conseguir la igualdad absoluta de razas en todos los lugares públicos.

La resolución dictada por el Tribunal Supremo es consecuencia de la acción emprendida por once negros de la citada ciudad que había sido anteriormente rechazada por un Tribunal de Apelación — que se basó en la jurisprudencia del Supremo que en 1955 (Continúa en la pág. siguiente)

## Inundaciones en Marruecos

Rabat, 28. — Las graves inundaciones producidas por el desbordamiento del Ily, han ocasionado grandes daños en la región noreste de Marruecos. La ciudad de Uxda ha quedado aislada y las lluvias cortaron la carretera y línea férrea que une Argel con Marruecos. — Efe.

## Condenado a perpetuidad por matar a un español

MARSELLA, 28. — Un tribunal de los Bajos Pirineos ha condenado en Pau, a prisión perpetua, a Hadjaj Tajar, argelino, comerciante ambulante de Bayona, por haber dado muerte a un español llamado Julián Infante.

Al parecer, el asesino, deslumbrado por la opulencia relativa del español y queriendo beneficiarse de ella, trató de desvalijarle, pero como el español ofreció resistencia a su agresor, le produjo la muerte. — Efe.

## El Ministro alemán de la Vivienda, en Madrid



El Ministro de la Vivienda de la República Federal Alemana, doctor Paul Lücke, llegó a Madrid. En Barajas, al bajar del avión, el Ministro alemán, acompañado de los Ministros Secretario General del Movimiento y de la Vivienda, que acudieron a recibirle, escuchan los himnos de los dos países. Poco después, el doctor Lücke fue recibido en el Palacio de Santa Cruz por el Ministro español de Asuntos Exteriores, con quien aparece en la foto. — (Contreras)

## Ayer, en las carreteras de Inca y El Arenal

## Un muerto y varios heridos en accidentes de circulación

El vehículo que causó la muerte de un turista se dió a la fuga

En el otro accidente se produjo un triple choque

Dos accidentes que arrojan un balance trágico, un muerto y varios heridos, se registraron entre las diez y las doce de la noche de ayer. El primero de ellos, en la carretera del Arenal, causó la muerte a un súbdito belga que en unión de su esposa y un grupo de compatriotas se encontraban en Palma en calidad de turistas. El segundo, en la carretera de Palma a Inca, ocasionó varios heridos, todos ellos mallorquines, algunos de pronóstico muy grave. En este accidente intervinieron tres automóviles.

La información que de ambos sucesos pudimos recoger fue un tanto inconcreta pues si en el primero se tropezó con la dificultad del idioma a la par que con la natural excitación nerviosa que sufrían los testigos presenciales del accidente, amigos y compatriotas del difunto, en el segundo algunos heridos, los de carácter mas o menos leve, pasaron directamente a sus domicilios y los graves en el momento de redactar esta crónica estaban siendo intervenidos y no podían prestar declaración.

Así, pues, transcribimos las referencias que de uno y otro llegaron hasta nosotros.

### EN EL ARENAL

Un grupo de seis turistas belgas, que momentos antes habían abandonado el hotel donde se alojaban, marchaban por la carretera en dirección a Ca'n Pastilla en fila india y por la izquierda de la calzada. El último era Juan José Van Logk, de 32 años, a quien precedía su esposa De pronto y al mismo tiempo que les adelantaba casi rozándoles una camioneta, el señor Van Logk se precipitaba sobre su esposa y caía al suelo violentamente sin sentido. Con la mayor urgencia y puesto que no rescoldo (Continúa en la pág. siguiente)

## Un muchacho valiente



Su madre era equilibrista y resultó gravemente herida cuando caminaba por la cuerda floja. Pero su hijo Johnny, de 4 años, quiso reemplazarla en el trabajo. Y atravesó, sin titubear, el cable tendido a una altura de tres metros. El público acogió con ovaciones clamorosas la gran hazaña del pequeño artista.

## La estancia de Warren en Madrid

El Presidente del Tribunal Supremo de los Estados Unidos fue recibido por el Sr. Fraga Iribarne

Madrid, 28. — El ministro de Información y Turismo, señor Fraga ha recibido en su despacho oficial a las seis de esta tarde al presidente del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, señor Warren. (Cifra).

### CENA

Madrid, 28. — El ministro de Información y Turismo señor Fraga Iribarne ofreció anoche, en Puerta de Hierro, una comida al presidente del Tribunal Supremo de Estados Unidos, Mr. Earl Warren, quien llegó por la mañana en el avión de Iberia, procedente de Nueva York, y acompañado de otras personalidades para asistir a los actos conmemorativos del 250 aniversario del nacimiento de Fray Junipero Serra.

Además del ministro de Información y el señor Warren, a quienes acompañaban sus esposas asistieron a la comida el ministro de Justicia y señora de Iturmendi, el de Gobernación y señora de Alonso Vega, y otras personalidades. — (Cifra).

### EL SR. BUTALEH EN MAJADAHONDA

Madrid, 28. — Esta tarde el ministro de Información marroquí.

### «NO AL COMUNISMO»

Será el lema de un congreso antimarxista que se celebrará en Roma

ROMA, 28. — UN CONGRESO ANTIMARXISTA. BAJO EL LEMA «NO AL COMUNISMO», SE REUNIRÁ EN ESTA CAPITAL, ORGANIZADO POR LA AGENCIA DE PRENSA «TELEUROPA» PROPONIENDO DENUNCIAR ANTE LA OPINION PUBLICA EL PELIGRO QUE REPRESENTA PARA ITALIA EL PARTIDO COMUNISTA. LA ORGANIZACION MARXISTA MAS FUERTE DE EUROPA QUE HA VISTO ALIMENTADAS SUS POSIBILIDADES EN LAS ULTIMAS ELECCIONES. GRACIAS A LA AMBIGUO Y ABSURDA POLITICA DE CENTRO IZQUIERDA. — Efe.

## La nueva Marilyn se llama Elke Sommer



Esta joven vedette alemana se llama Elke Sommer y tiene 23 años. En Palma la vimos como intérprete de una película que se rodó en la isla. Ahora ha marchado desde Munich a los Estados Unidos, pues parece que una importante casa de películas quiere convertirla en la sucesora de Marilyn Monroe. Por lo visto, condiciones físicas no le faltan.

## Le «pegaron» el brazo

Dijon (Francia), 28. — El conductor de un camión, cuyo brazo derecho quedó seccionado a causa de un accidente y le fue repuesto mediante una delicada intervención quirúrgica, ha reanudado su trabajo, según ha revelado uno de los médicos que le atendieron.

Se trata de Alain Vachey de 24 años de edad, cuyo brazo quedó seccionado desde la parte del biceps. La operación le fue practicada el 7 de febrero de 1962, y según el doctor Paulaupecl, que ha revelado cuanto se relaciona con el hecho, dicha operación ha sido la primera de su clase practicada en la historia de la Medicina. — Efe.

# Persiste la gravedad del Papa

(Viene de la página anterior)

la opinión extendida desde hace meses de que la dolencia crónica de la próstata que también padece el Pontífice nada tiene que ver con esta heteroplasia gástrica que produce las actuales hemorragias y que amenaza tan gravemente la vida del enfermo.

En los primeros días de la enfermedad cuando no se había hecho ninguna alusión ni siquiera a carácter de la enfermedad del Papa pudo creerse que estuviese relacionada con su crónica dolencia de próstata, pero la hipótesis fue abandonada cuando los médicos llamados a visitar al augusto enfermo diagnosticaron su enfermedad como una gastropatía.

### LIGERO OPTIMISMO

Todavía las últimas noticias de la tarde, después de la salida de «Osservatore Romano» parecen insinuar un ligero optimismo y alude a una leve mejoría en el estado del enfermo con relación a la mañana, pero por desgracia las ligeras fluctuaciones en el estado general del Pontífice no permiten mantener un decidido optimismo ya que las continuas pérdidas de sangre agravan cada día más la enfermedad y quebrantaría seriamente la robusta naturaleza de Juan XXIII.

### Lec. oraciones de Dean Rusk

(Viene de la página anterior)

ha sido señalado que el principio de «segregación» en las escuelas no podría aplicarse más que gradualmente. Los demandantes argumentaron y el Tribunal acepta el punto de vista que es muy distinta la situación en parques y jardines públicos y que en este caso no cabían las medidas dilatorias.

Por otra parte el Alto Tribunal ha rechazado la queja del Gobernador de Alabama, quien denunció al presidente Kennedy por haber actuado ilegalmente al enviar tropas federales a dicho Estado con motivo de los disturbios raciales registrados en Birmingham y el fallo dice que, en esencia, los hechos sólo demuestran que el presidente se ha mostrado dispuesto a ejercitar la autoridad que le fue conferida por la ley federal. — Efe

### PALABRAS DEL PAPA

Se dice también en el comunicado oficial aludido que el Cardenal Cicognani, acercándose al lecho del Pontífice, le ha dicho estas palabras: «Bentísimo Padre, todo el mundo ruega por vuestra Santidad». El Papa, con amable sonrisa después de un breve silencio ha respondido: «Ya que todo el mundo ruega por el Papa enfermo es natural que a estas súplicas se dé una intención. Si Dios quiere, el sacrificio de la vida del Papa, que ello valga para impetrar copiosos favores sobre el Concilio Ecuuménico, sobre la Santa Iglesia, sobre la humanidad que aspira a la paz. Si por el contrario plugiese a Dios prolongar este servicio pontifical, que ello sea para santificación del alma del Papa y de cuantos con él trabajan y sufren por la dilatación del Reino de Nuestro Señor en las antiguas y en las recientes cristiandades y en todo el mundo».

A la vista de la gravedad del estado del Santo Padre, han sido suspendidas las previstas congregaciones generales que en su presencia iban a ser celebradas a primeros de junio para la aprobación de los milagros de Francisco Romano y de Domingo de la Madre de Dios Tampoco será celebrada seguramente la ceremonia de beatificación del estadounidense Newman prevista para el día 23 del próximo junio.

### MENSAJES DE TODO EL MUNDO

Al Palacio Vaticano llegan continuamente mensajes desde todos los puntos de la tierra. Pre lados de las más alejadas Diócesis, gobiernos, políticos, entidades culturales y muchos fieles de las diversas nacionalidades piden noticias y ofrecen plegarias por la salud del Papa.

Mientras tanto, Juan XXIII sufre con ejemplar resignación los padecimientos de su enfermedad y acepta la voluntad de Dios sin perder su serenidad y su

sonrisa, esa serenidad y esa sonrisa que le han atraído desde el primer momento el cariñoso afecto de todos cuantos han tenido la fortuna de verle y de escuchar su palabra sencilla y amorosa de Padre de todos.

### CONSISTORIO DE CÁMARA

Ciudad del Vaticano, 28.—Una ligera mejoría en el estado general del Papa con relación a esta mañana, se ha registrado esta tarde en el Augusto paciente, según se asegura en círculos dignos de crédito.

En fuentes competentes vaticanas se ha desmentido, por otra parte, un rumor circulado según el cual el Santo Padre iba a convocar un consistorio en su cámara para publicar los nombres de los tres cardenales «in pectore».

Se ha recordado que otros pontífices ya convocaron consistorios en su lecho de muerte para nombrar nuevos cardenales. — Efe

### DURANTE SEMANAS O MESES

Ciudad del Vaticano, 28.—El Santo Padre podría combatir su enfermedad, durante muchas semanas, incluso durante meses. Tal es —según informaciones obtenidas en círculos fidedignos— la opinión expresada por una alta personalidad sanitaria, después de la consulta médica celebrada esta mañana.

El desenlace fatal —se añade— no parece inevitable, pero el éxito del tratamiento destinado a contener la hemorragia no se excluye totalmente y la evolución del tumor gástrico podría ser la que es normal en muchos casos.

### Wellen en Madrid

(Viene de la página anterior)

### EL MINISTRO ALEMÁN DE LA VIVIENDA, EN TOLEDO

Toledo, 28.— Los ministros de la Vivienda de la República Federal Alemana Dr. Paul Lucke y de España, señor Martínez Sánchez-Arjona, llegaron esta tarde a Toledo acompañados de los directores generales de la Vivienda de ambos países. Fueron recibidos por las autoridades locales, en unión de las cuales recorrieron la casa y el museo del Greco, la iglesia de San Juan de los Reyes y otros monumentos artísticos. También estuvieron en el Alcázar. El ministro alemán firmó en el libro que recoge autógrafos de visitantes ilustres, y fue obsequiado con publicaciones sobre el asedio.

El ministro español ofreció una comida a su colega en el museo residencia del Duque de Lerma, a la que también concurren los ministros del Aire y Asuntos Exteriores. El alcalde de Toledo obsequió al señor Lucke con una espada como recuerdo de esta visita. — (Cifra)



### CHINCHILLAS ORECHESA

ORGANIZACION EUROPEA DE CHINCHILLAS EN ESPAÑA, S. A.  
Rosellón, 332 BARCELONA 13  
DELEGADO EN BALEARES FRANCISCO PASCUAL Monjas 36 PUERTO DE POLLENÇA

es decir, relativamente lenta. — Efe

### EL PRESIDENTE DEL SENADO

Roma, 28.— El presidente del Senado italiano ha enviado un telegrama al Cardenal Cicognani, expresando sus fervientes deseos por la salud de S. S. — Efe.

### DE KENNEDY

Washington, 28.— La Casa Blanca anunció que el Presidente Kennedy envió anoche un mensaje personal a S. S. el Papa. — Efe.

### ORACIONES EN VALLADOLID

Valladolid, 28.— El Arzobispo de la Diócesis, Dr. García Godaraz, ha dispuesto que durante tres días los sacerdotes digan en la Santa Misa la oración «Pro infirmo» y pide a todos los fieles que eleven oraciones al Señor pidiéndole el pronto restablecimiento de Juan XXIII. — Cifra.

### POR LA SALUD DE S. S.

Barcelona, 28.— Por la salud de Su Santidad Juan XXIII se celebraron solemnes procesiones públicas a las ocho de la tarde en la Catedral Basílica.

Asistieron el Arzobispo-Obispo de Barcelona, Dr. Modrego, el Cabildo y numerosísimos fieles.

Tras las preces se ofició una misa. — Cifra.

### EN LEÓN

León, 28.— El prelado de la diócesis ha publicado una exhortación pastoral dirigida a todos los diocesanos invitándoles a orar por la salud del Papa, al tiempo que ordena que en todas las misas se recite la oración «Pro infirmo». — Cifra.

### DE TODAS PARTES DEL MUNDO

Ciudad del Vaticano, 28.— De todas las partes del mundo llegan continuamente mensajes que revelan el ansia del pueblo por conocer el estado de salud de S. S. — (Efe).

### HASTA LOS PROTESTANTES REZAN

Nueva York, 28.— Dirigentes protestantes y fieles han orado en el día de hoy por el Papa Juan XXIII.

El reverendo Dr. Dan Potter, presidente ejecutivo del consejo protestante de la ciudad de Nueva York, ha dicho que el Papa Juan XXIII con su comprensión, cordialidad y sentimientos amistosos hacia los no católicos había hecho que se incrementasen las buenas relaciones entre todos los cristianos. Pidió a todos los protestantes que recen por la salud del jefe de la Iglesia Católica. — Efe.

# Dos accidentes de circulación

(Viene de la página anterior)

había, se le acomodó en un automóvil y trasladó a la Casa de Socorro. Al ser reconocido por el médico de guardia se comprobó que el turista era ya cadáver.

El vehículo causante del atropello y de la muerte se dio a la fuga pero a pesar del sobreesfuerzo y de la oscuridad, aun tuvieron tiempo los testigos de grabar en su mente varias características de la camioneta, datos que fueron facilitados a los agentes de la autoridad y que permitirán, sin duda alguna, lograr la localización del vehículo e identificación del conductor.

### EN LA CARRETERA DE INCA

A la altura del kilómetro 12 y en una curva un automóvil, cuyo conductor quedó cegado por las luces de otro vehículo, fue a estrellarse contra un árbol quedando materialmente empotrado. Inmediatamente después pasaba por aquel lugar un Citroën, de matrícula extranjera, y sus ocupantes, al percibirse de lo sucedido, se apresuraron a auxiliar a los posibles heridos. Acto seguido otro automóvil, un «Fiat» matrícula de Palma, se acercaba a gran velocidad y uno de los extranjeros se colgó en medio de la carretera para hacer señales de que se detuviera.

Como ya declinamos anteriormente, carecemos de información de primera mano y no podemos determinar las causas pero la cuestión es que este tercer automóvil no pudo detenerse a tiempo y después de precipitarse contra el «Citroën» se salió del firme de la carretera y cayó en una hondonada, quedando allí volcado.

La adopción de medidas eficaces para detener a tiempo a otros vehículos que se acercaban, con el fin de que colaboraran en la prestación de auxilios y ayuda a los heridos y la rápida presencia de los motoristas de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, permitió se restableciera el orden y la pronta evacuación de los accidentados a nuestra ciudad, trasladados a distintos centros sanitarios.

### MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO

Guillermo Serra, de 16 años de edad, operario de una industria metalúrgica, al ser aprisionado por una caldera de grandes dimensiones que había sido descargada de un camión y que se puso en movimiento inesperadamente, sufrió gravísimas heridas. Inmediatamente se le trasladó a un centro médico y fue debidamente atendido pero ante el poco esperanzador estado del infortunado menor, se dispuso llevarle a su domicilio en donde al poco tiempo dejaba de existir.

**(1139) VENDEDORES**  
De maquinaria para obras, cargo permanente, precisa OSCA. Héroes de Manacor, 184.

**(1139) OSCA**  
ADMITIRIA PERSONAL  
Auxiliares Administrativos. — Oficiales y peones para carpintería metálica y taller mecánico. Avda. Héroes de Manacor, 184.

**(1139) VENDEDORES**  
Para maquinaria agrícola, cargo permanente, precisa OSCA. Héroes de Manacor, 184.

**SATISFECHOS...**

**PORQUE**

- Sirven en mejores condiciones
- Aumentan la clientela
- Evitan pérdidas de género
- Prestigian su establecimiento

... CON SU INSTALACION FRIGORIFICA

**ANGLO**

EL EQUIPO QUE AYUDA A SERVIR MEJOR

**I. F. MOYA**  
Avenida Conde Sallent, 28-30 - Tel. 23277

**NICR**

**¿Por qué National?**

Aproximadamente, el 80% de las Cajas Registradoras del mundo son National, porque:

- Hace más de 75 años que fabricamos y concentramos todos los esfuerzos en el perfeccionamiento de nuestro producto.
- Fabricamos más de 500 modelos, los más perfectos y los más asequibles en precios y condiciones, para poder satisfacer las necesidades de cualquier tipo de negocio.
- Garantizamos cada Registradora que vendemos y disponemos de un cuerpo de mecánicos especializados en todas las provincias.

\* nueva marca registrada

**CAJAS REGISTRADORAS NATIONAL, S. A.**  
MADRID: Goya, 85 - Tels. 225 78 29 - 276 17 69 - BARCELONA: Rambla de Cataluña, 12 - Teléfono 222 64 60 - PALMA DE MALLORCA: Sucursal para la provincia - CAJAS REGISTRADORAS NATIONAL, S. A. - Uetam, 23 - Tel. 21668.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña Catalina Oliver Calafell**

Que falleció ayer, a la edad de 80 años, en Calviá, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

**E. P. D.**

Sus afligidos hijos Magdalena, Margarita y Catalina; hijos políticos Gregorio Calero, Juan Martorell y Vicente Verger; nietos, hermanos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrarán esta tarde, a las 6:30, en la Parroquia de Calviá, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

El Excmo y Rvmo Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

SECCIONES FIJAS

díganos *Vd. algo*  
DON MIGUEL VIVES-JENNY

LA LANA ES OBJETO DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS DE GRAN TRASCENDENCIA

Convocada por el Comité de Organización de la XXXII Conferencia Internacional Lanera, ayer por la mañana se celebró en la Casa de la Cultura una reunión de Prensa, en la que respondió a las preguntas de los periodistas el presidente de la Delegación Española y vicepresidente de la Federación Lanera Internacional, don Miguel Vives-Jenny Planas, a quien acompañaba, con otros miembros del citado comité, don José Casas Cunill, presidente de la Junta Económica del Sector Lana y presidente del Gremio de Fabricantes de Sabadell.



en todos sus estados, se sirve de estas conferencias para obtenerlos.

—¿Qué ocurre, en los congresos laneros?  
—La utilidad de nuestros congresos laneros es profesionalmente enorme, puesto que la Federación Lanera Internacional que tiene por objeto primordial la promoción del Comercio e Industria de nuestra fibra y la regulación, por acuerdos unánimes, de las transacciones de la lana

—¿Y no se divierten un poquito?  
—Naturalmente, las manifestaciones sociales que acompañan nuestras reuniones de trabajo añaden lo agradable a lo útil, lo mentando unas relaciones profesionales e internacionales fecundas en muchos aspectos.

—¿Qué se debatirá en este, como cosa especial?  
—Esta conferencia no tiene otro carácter especial que el normal de referendar en la Asamblea General los trabajos y acuerdos elaborados por las diferentes comisiones en los tres primeros días, en las Conferencias plenarias de los dos últimos días.

—Bueno, pero ¿cuál es el punto más importante de esta Conferencia?  
—Hay en cada comité sea el Técnico, el de Estadística e Industria, el de Hilados, de Tendos de Estatutos y Acuerdos, Comisión de Arbitraje etc., tema de importancia y es difícil destacar uno solo. Ahora bien, lo que hay de importante para España es que por vez primera tiene lugar una Conferencia habiéndose creado en Barcelona una Oficina del Internaciol Wool Secretariat.

—¿Y qué es este organismo?  
—Este organismo ayuda a la Industria en su propaganda lanera y en la investigación y aplicación de procedimientos técnicos, mejorando las cualidades de la lana y de sus manufacturados, lo que realiza con fondos de los ganaderos de Australia, Africa del Sur, Nueva Zelanda y aún con aportación de nuestro Sindicato de Ganadería así como la colaboración de la Industria Lanera nacional.

—¿Qué país del mundo es el más lanero?  
—Austria es la primera proveedora de lana como materia prima.

—¿La invención de otras fibras, ha hecho abaratar la lana en el mundo?  
—Indudablemente, si, puesto que sino se produciría una escasez en el abastecimiento de la Industria y mercado laneros.

—¿Habrá siempre lana suficiente?  
—El aumento de la producción de lana es inferior al incremento de su consumo y demanda.

—¿Es óptima, sin embargo la marcha lanera, en Europa?  
—La industria lanera tiene las dificultades de la textil... La actividad no es la misma en todos los países europeos, pero puede decirse que es normal, en términos generales.

—¿Cuántos países están representados en esta Conferencia que celebran?  
—En total, veintinueve.

—¿Congresistas?  
—Cuatrocientos setenta y uno.

—¿Por qué eligieron Mallorca para este congreso?  
—Habiéndose celebrado el de 1951 en Barcelona, propusimos entonces que este tuviera por sede la capital de las Baleares por sus posibilidades hoteleras y por su agradable ambiente... Puedo asegurarle que todos los miembros de la «F. L. I.» aceptaron la sugerencia con entusiastas aplausos.

—¿Qué noticia importante nos puede dar referente a la lana?  
—La lana es objeto de investigaciones científicas trascendentes para añadirle nuevas cualidades a través de ciertos tratamientos.

—Eso sí es importante... ¿Puede citarme alguna de esas nuevas cualidades que se buscan en la lana?  
—No puedo anticiparle nada más.

—¿Qué penal... Con esa última pregunta si que iba a por lana pero salí trasquilado.

Juan HONET (Ilustración del autor)

CALDENTEY

cojuelo

Banco de los pobres



NUESTRO AMIGO ESTA ENFERMO

Esta muy enfermo, entre la vida y la muerte, en ese pasadizo al que la vida lleva y la muerte pone su crucera, el Papa reinante Juan XXIII: el Papa del Concilio —Juan, el conciliador, ¡qué bien le iría de motel!— y el de las enciclopedias que rezuman humanísticamente libertad universal, «Mater et Magistra» y «Pacem in Terris».

Es como un diluvio universal de la pena que provoca el peligro inminente de muerte del Pontífice, tengo ante mí un grabado que capta a una multitud orante en la plaza de San Pedro, en Roma. La fila está ocupada por etíopes, de tez morena, nariz y labios hinchados, ojos muy abiertos, de pupilas azabachadas sobre córneas blanquitas. Y detrás de ellos todas las razas representadas, en hombres, mujeres y niños.

El amigo de todos está enfermo. Dios no quiera llevarse y nos lo deje entre nosotros muchos años Sean ehnes de su salud (antos hombres insolidarios que mueren viejos de edad, sin haber amado nunca.

Ningún Papa ha abierto tantos corazones como el Papa Juan XXIII. Ni nos ha dado una mejor llave de oro con la que abrir las puertas de la libertad en las acotaduras de las razas en las fronteras de los pueblos en las poternas de las fortalezas del odio.

Su Encíclica «Pacem in Terris» está dirigida «a todos los hombres de buena voluntad, sea cual fuere su nacionalidad y su religión» En esta Encíclica abre el Papa su

corazón con sencillez de palabra, claridad de inteligencia y batidos de amor.

En su «Pacem in Terris» nos da la augusta lección de no recordar lo que divide para quedarse con lo que une; de distinguir entre los errores y los que yerran; en tres las teorías filosóficas y las iniciativas que en el plano histórico tratan de satisfacer necesidades humanas.

«Sobre esta piedra» Juan XXIII ha hecho con ella planicie de todo el mundo. Le ha dado, a la vida la profunda lección de convivir. «A todos los hombres sea cual fuere su nacionalidad y religión...»

Todo el mundo junto al lecho del Pontífice enfermo, como esperan... de su último hábito de vida la libertad de todos. En su lecho están las rosas del amor. Y la incomodidad de sus espaldas. Porque también es cruz este lecho de Juan XXIII, Vicario de Cristo en la tierra.

En salud o enfermedad en vida o muerte que se haga realidad tu esperanza conciliadora, amado Padre Santo.

Y vuelta a nuestros pobres, que carecen de libertad económica.

El pobre Rafael Pérez, sobre su pobreza, tiene la carga de su hijo pequeño, enfermo de asma. Y el medicamento «Dacortin» es muy caro: casi TRESCIENTAS pesetas que son las que le hemos dado. Pero como la medicación ha de seguir, si alguien tiene Dacortin...

A M. M., esposa con hijos

Tertulia en la PLAZA MAYOR

FESTIVALES DE ESPAÑA

—No bien desvanecidos los ecos...

—Que ya estamos otra vez metidos en fiestas.

—¡Alto! Se acabaron las fiestas. Esto de ahora son nada menos que los Festivales de España, algo que como se sabe, o como debería saberse atañe al pueblo, si pero no para su sola diversión sino para cultivo de su espíritu, para desarrollo y afinamiento de su sensibilidad artística.

—Esto ya es otra cosa. —La que es «otra cosa» es la eximia Pilar López y su extraordinario baile.

—¿Por qué llamas «eximia» a Pilar?

—Porque, según el Diccionario de la Academia, es muy excelente.

—¿No será excelentísima?

—Gramaticalmente, sí y coreográficamente también. Pero... ¿a qué vienen todas estas preguntas?

—Porque una vez llamé «eximia» a una dama y se enfadó mucho.

—Sus motivos tendría.

JUEGOS FLORALES

—Me parece una gran idea la organización de los Festivales coincidiendo con las fiestas del aniversario de Fray Junipero. De momento y personalmente, los Juegos Florales nos han parecido de perillas a los contertulios.

—¿Por qué?

—Porque han premiado a un contertulio nuestro muy querido, a un cuentacuentista nuestro, a quien ayudamos a sufragar la operación quirúrgica que le practicarán en Barcelona y que ahora permanece en dicha ciudad haciendo cura de reposo entregamos QUINIENTAS pesetas.

do y admirado. A Jaime Vidal Alcover le han dado la «Violeta de Plata».

—¿Y diez mil pesetas!

—Eres un materialista que solo piensas en el dinero. Estoy seguro de que a Jaime le importan un bledo las diez mil pesetas. ¡Es un poeta!

—Estoy seguro de que te equivocas.

—¿Qué Jaime no es poeta?

—No, Jaime es un auténtico poeta. Te equivocas en lo que a un poeta le basta con una violeta por muy de plata que sea. El recauchutaje de los dos mil duros va bien a cualquier poeta y más a Jaime que es un «mans foradado».

—¿Poeta al fin!

AMOR AL ARTE

—Precisamente ahora que hablamos de amor al arte y de estas cosas serias y profundas es oportuno contar lo sucedido recientemente en un restaurante de la vecina y hermana isla de Menorca con ocasión de celebrarse un gran banquete de homenaje a los jugadores del «U. D. Mahón» por su brillante campaña que les ha llevado a disputar la promoción. Al final del banquete, empezaron los discursos y, como es normal, habló todo el mundo incluso algunas personas que se encontraban en el restaurante y que nada tenían que ver con el banquete.

—Esos también es lo normal, en estos casos.

—Entre los extraños al club que se levantaron a hablar, recuerdo a don Jaime Mascaró de Alavor y un gran hincha del «Alavor». Dijo don Jaime levantando su copa: «Y yo brindo por el «Alavor Fútbol Club» del que si bien es cierto no he conseguido ni un punto en toda la temporada no es menos cierto que sus jugadores no le han costado un solo céntimo al Club!»

—¿Preguemos llum de Na Pintora!

DESINFECCION

—Volviendo al «Mesías», de Haendel tan brillantemente interpretado en el Luis Sitjar, ve la pena consignar la frase con que un buen aficionado a la música una vez terminada la función se despidió de unos amigos en las mismas puertas del campo.

—¿Qué dijo?

—Con estas dos funciones (se refería también a la de ballet), el campo ha quedado perfectamente desinfectado.

JAIME JUAN

—Acaba de ser publicado el catálogo de la obra del gran pintor Jaime Juan, muerto el año pasado. Para todos incluso para los que conocíamos su obra nos ha sorprendido la vastedad de su producción. Figuran catalogados trescientos once cuadros.

—Es curioso. Yo creía que Jaime Juan no era tan trabajador.

—Pues andábamos equivocados. Sobre todo, teniendo en cuenta que no era de los que pintan al buen tun, tun a lo que salpa. El libro, publicado en te impreso en los obradores de «Mossén Alcover» lleva 30 reproducciones en negro, fuera de texto una en tinta «carmí blanca» de Jaime Vidal Alcover y una introducción de Francisco Viqueiro a cuyo cuidado ha corrido la feliz confección de este interesante catálogo.

—Ove ¿por qué en vez de hablar de este libro en la página de Arte y Letras lo traes a la tertulia?

—Porque quiero que todo el mundo se entere.

CONTRASTE

—La Calle Héroes de Manacor es un asno a luz. Un verdadero derroche.

—Per massa palla no hi ha mal any.

—No se trata de eso. Es que ahora los vecinos de las calles avanzadas andan como ciegos.

CAFTM

as misteres estranjeri... (text partially obscured)

... (text partially obscured)

... (text partially obscured)

... (text partially obscured)

... (text partially obscured)

... (text partially obscured)

... (text partially obscured)

... (text partially obscured)

... (text partially obscured)

¡buenos días!

EL CASTIZO «BOTE»

En las futuras, no muy futuras, pongamos venideras ediciones del Diccionario de la Lengua, había que cambiar el significado de la palabra «bote». De seguir las cosas como has ta ahora, para las nuevas generaciones la palabra «bote» ya no querrá decir «salto o brinco» ni «barco pequeño», sino una especie de cepillo laico, para las propinas de muy diferentes tamaños y hechuras que suelen traer los bares.



Si mal no recuerdo el asunto del «bote» para las propinas, nació en Madrid, donde se dan los barman más castizos del obo, esos que, a la segunda vez que te ven frente a su barra, tienen presente tus gustos, tu nombre y hasta número y edad de tus hijos.

De esa familiaridad, entre el servidor y el servido, familiaridad muy hermosa y realmente democrática, nació la idea del bote... de una manera alegre y hasta pintoresca, quite hierro a la propina a esa propina que se daarse dese a todos los pesares pese a las camañ... que con ra ella se perpetran.

—¿Pa e hotel  
—¡Al hotel!

—Solían gritar los castizos hombres e a barra. Hasta que un día un hombre enamorado... a síntesis gritó:

—¡Bote!

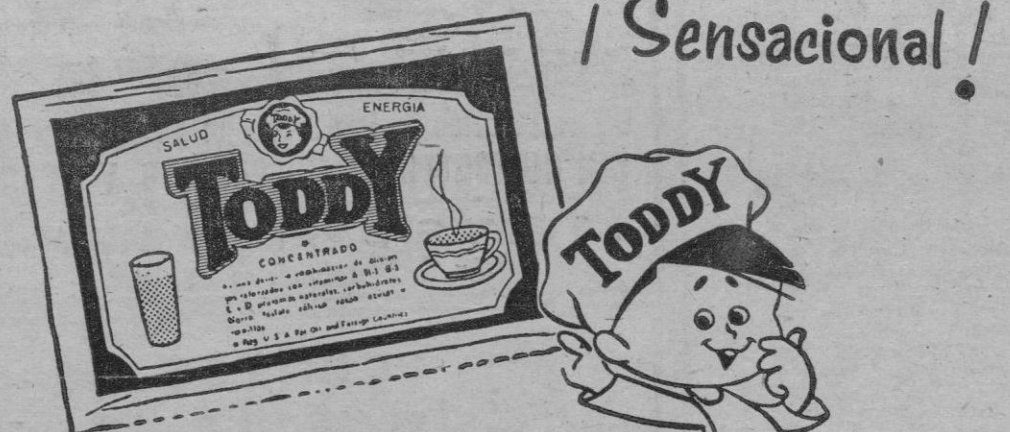
—E hizo sonar pues lo tenía colgado de una cuerda suspendido en el aire la campana nueva de la propina vieja.

Hay lotes que suenan con una música especial, como si tuviera ascabeles. Otros suenan con campanitas convencionales, y otros como verdaderas esquilas. El bote del bar es, en cierto ser... un definidor del humo y del clima del bar donde de esta instalado. Relección que, en un bar que era una especie de cueva de miedo, el bote sonaba con algo de aquarelle, con un sonido horripante como precursor del susto que nos iba dar a cuenta de lo consumido.

No todos suenan así.afortunadamente ya se ha dicho. La mayoría son aleores y hasta cascabeleros. Se trata de acuar sobre el cliente de una manera dichosa haciendo que el sonido del bote no invite al despilfarre o por lo menos, a la generosidad.

Juan HONET (Ilustración del autor)

CALDENTEY



Ahora TODDY también en SOBRES

Una taza de delicioso y aromático con el contenido de un Sobre TODDY por sólo 1,50 Ptas. o 4 sobres por 5 pts.

TODDY es un alimento completo que sabe deliciosamente a chocolate.

«Toddy» está reforzado con:

- VITAMINA A Para fortalecer los pulmones
  - VITAMINAS B-1 y B-2 Para crear energías
  - VITAMINA C Contra el raquitismo
  - VITAMINA D Para fijar el calcio en el organismo
- Y hierro para la sangre, calcio para los huesos, fosfatos para el cerebro y proteínas y carbohidratos para crear músculos.

Y además económico:



Fijese bien ¡o TODDY ó nada!

# Agenda

## RADIO

### RADIO JUVENTUD DE INCA

1106 Kcs  
Programa para hoy  
9: Apertura Saludo musical  
Canta Connie Francis; 9:15: Hoy es San...; 9:20: Para Vd señora; 9:50: Leyendo "BALEARES"; 10: Novela: 10:20: Radio Club; 11:30: Herrama Radio; 12: Bailables; 12:35: Par Boone; 12:45: Te día como hoy; 12:50: Novedad musical; 13: Mensaje de amistad; 13:30: El paso de las termopilas; 13:45: La hora H; 14:05: Orquestas ligeras; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 14:45: Páginas selectas; 15: Diez minutos sobresaliente; 15:30: Volando on las ondas; 1: Muñecas famosas; 16:20: Su música preferida; 16:30: Radio Club; 17:30: Estrellas en la antena; 18: La ballena alegre; 18:30: Romanzas de ópera; 18:50: Canciones españolas; 19: Bachillerato radiofónico; 20: Santo Rosario; 20:20: Mensaje de amistad; 20:45: Información de Última Hora; 20:50: Novedad musical; 21: Novela; 21:35: Inglés por radio; 21:50: Cantantes famosos; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:15: Parada de éxitos; 22:25: Cuento laboral de la semana; 22:30: España de cabo a rabo; 23: Canción y su argumento; 23:30: Selección de Jazz; 23:50: Buenas noches de amor; 23:55: Más allá de las estrellas; 24: Cierre.

### RADIO MALLORCA

1430 kc 5 Kcs  
Programa para hoy  
8: Apertura Señales horarias  
Programas del día; 8:02: Concierto ligero; 9: Emisión "Advent regnum tuum"; Santo Rosario y Noticiario Católico; 9:27: Minutos selectos; 9:30: La música alegre el trabajo; 11: Para Vds. amigos; 12: Servicio Meteorológico; 12:02: Los Machucambos; 12:15: La novia de Kid Mc. Joy; 12:25: Coral Polifónica de Gérona; 13: Discomanía; 13:30: Solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiario de actualidad; 14:06: Ramón Calduch; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiario local; 15:15: La música y los músicos; 15:30: Emisión Antorcha; 16: Solicitados; 16:15: Eligió el amor; 16:40: Novedades en la discoteca; 17: Serial Nestlé; 17:30: Club Fémina; 18: Emisión de la Sociedad Protectora de Animales y Plantas; 18:15: Intermedio musical; 18:20: Mundillo de las artes; 18:30: Me acuerdo de Ana; 19: Bachillerato radiofónico; 20: Hora exacta Santoral para mañana; 20:15: Balonmano; 20:24: Cupón del Ciego; 20:25: Olimpiada musical; 20:40: Música feliz; 20:55: Amores decisivos; 21:25: Matilde Perico y Periofin; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:17: Catorce aciertos; 22:30: La pausa musical; 23:00: Vds. son formidables; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre.

### RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA

Programa para hoy  
12: Apertura Regina Coeli; 12:05: Páginas del Santoral; 12:15: Gíroscopo; 12:45: Páginas inmortales; 13: Ateritivo con música; 13:15: Club de Amigos; 13:45: Microrrevista; 14:10: La melodía azul; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Cambios de bolsa y banca; 14:50: Orquesta Werner Liller; 15: El Amigo Mundo; 15:15: Peter Nero y su orquesta; 15:45: Mario Peralta y su bandoneón; 16:15: Firmamento musical; 16:30: Lajos Brass y sus gitanos; 17: Si no amaneciera; 17:20: Concierto en ritmo; 18: Helmi Zacharias; 18:15: Discolandia; 19: Don Costa y su orquesta; 19:15: Claxon; 19:30: Regina Coeli; 19:35: Melodías; 20: Concierto selecto; 20:45: Santo Rosario; 21: El minuto de Caritas; 21:05: Cuento infantil; 21:15: Panorama deportivo; 21:45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22:20:

Concurso Sastrería Ducal; 22:30: Actuación de la Rondalla Mallorca; 23: Más allá de las estrellas; 23:05: Buenas noches y cierre.

## EL TIEMPO

### PREVISION PARA BALEARES MEDITERRANEO OCCIDENTAL PARA HOY

Ciel: nuboso con alguna lluvia a las 15. Viento de Nordeste. Bonancible Marejada.

OBSERVACIONES  
Temp atura máxima: 24,5, a las 15 horas de ayer.

Temperatura mínima: 17, a las 5 horas de ayer.

Humedad relativa: 55 por 100

### VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO FRAU lo instala

## TELEVISION

### Programa para hoy

PROGRAMA DE SUPREMESA  
2:00: Carta de ajuste; 2:15: Presentación; 2:17: Solo para hombres; 2:30: Panorama; 2:45: Plaza de España; 3:00: Telediarario; 3:25: Cotizaciones de bolsa; 3:30: La tortuga perezosa; 4:00: Final del programa de sobre mesa

PROGRAMA CULTURAL  
6:15: Carta de ajuste; 6:30: Escuela TV; 6:45: Academia TV; 7:30: Universidad TV.

PROGRAMA DE NOCHE  
8:00: Presentación; 8:02: Teatro de la familia; 8:30: Bonanza; 9:25: El tiempo; 9:30: Telediarario; 9:45: Enviado especial; 10:15: Esta es su vida; 1:45: Esta noche ópera: "El barbero de Sevilla"; 11:30: Telediarario; 11:45: Hoy dirige...; 12: Versos a medianoche; Momento musical y Meditación; 12:15: Cierre

## AEROPUERTO

Movimiento de Aviones y Pasajeros, Nacionales y Extranjeros registrados en el Aeropuerto de Son San Juan en los días 25 y 26 de mayo de 1963.

Entrados: Aviones nacionales 22-34 con 727 y 799 pasajeros; Aviones extranjeros 38-82 con 2.212 y 4.707 pasajeros.

Salidos: Aviones nacionales 22-34 con 631 y 1.039 pasajeros; Aviones extranjeros. 43-81 con 2.205 y 4.036 pasajeros.

## FARMACIAS DE TURNO

(De 5 mañana a 11 noche)

Alemany, Concepción, 128. Teléfono 14996; Antich Gil Calvo Sotelo, 306 (Terreno). Tel. 21270; Artigues, Rubi, 11. Tel. 13871; Buñola Call, 12. Telf. 22374; Coli Sierra, Monjas, 2. Telf. 12555; Forteza Miguel Santandreu, 19. Telf. 15811; González Fátima, 60 (Sta Catalina). Telf. 31021; Manera, Fray Luis Jaime 73. Telf. 24651; Mascaró General Goded, 13 (junto Pl. Cort). Teléfono 12063; Muntaner, Pl. San Antonio 47. Telf. 13496; Planas Hévia, San Nicolás 30. Teléfono no 23493; Santandreu, Faus, Morell, 16. Telf. 22859; Torre-Pol Ramiro de Maetz, 7 (Sor Pizá). Tel. 32311; Vidal Pl. Teniente Coronel Franco 14. Teléfono 15362; Vda Trián San guel, 159. Telf. 12331.

FARMACIA DE TURNO CON SERVICIO DE OXIGENO  
Buñola Call 12.

SERVICIO NOCTURNO (De 10 noche a 9 mañana)

Sbert, Pla. Conquista, 4 (fina calle San Miguel). Telf. 21425

(De 10 a 12 noche)  
Forteza-Rey, Plaza Cuartera 19; Bonnin, Nuño Sanz, 76 (Hostalets).

## CUPON DEL CIEGO

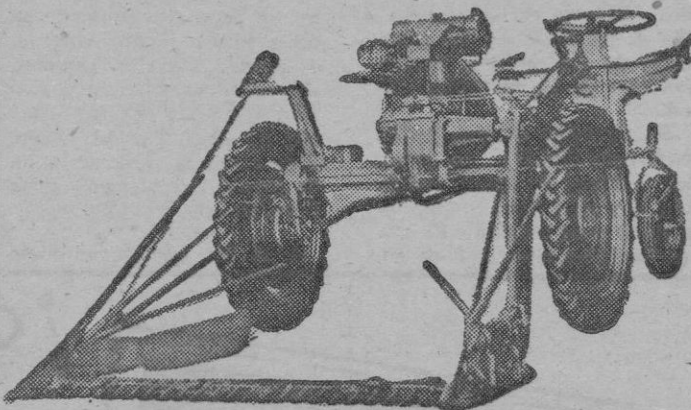
242

¿QUIEN ES: ...  
¿SU PROXIMA PELICULA EN PALMA: ...  
¿EN QUE LOCAL? ...



Recorte este anuncio y envíe las respuestas antes del día 30 a: VIA RCMA, n.º 3. Indique su nombre y dirección. Entre los acertantes se sortearán 5 vales de 2 butacas para el día del estreno. Los agraciados las recibirán en su domicilio

## SEGADORAS BERTOLINI



a petroleo o diesel. Precio: 55 000 Pts.  
SIN COMPETENCIA DE CALIDAD Y PRECIO  
TOMAS DARDER HEVIA  
Av. A. Possel'6. 79 PALMA

## Crónica de Sociedad

### Enlace Amengual-Vives

En la parroquia de Santa Cruz se unieron en el sagrado lazo del matrimonio, don Gabriel Amengual Darder y la señorita Rosa María Vives Alemany. La novia, entró en el templo del brazo de su padrino y tío don José Alemany. Fué el oficiante el Rdo. P. don Gabriel Adrover.

Los Jerseys más elegantes y distinguidos de esta primavera verano en Establecimientos B. MERCADAL

Padrinos, del novio sus padres, don Miguel Amengual Barceló y doña María Darder Ferrer. Y de la novia su padrino y tío don José Alemany y su madre doña Antonia Alemany, viuda de Vives.

Testigos, por el novio, don Salvador Borrás, don Francisco Krigelmans y don Eduardo Baronei. Y por la novia don Pedro Vives, don Sebastián Alemany y don Juan Palmer.

### REGALOS BUJIA ROYERIA CONRAD

Novios e invitados se trasladaron, después de la ceremonia religiosa, a un restaurante donde se les sirvió un exquisito "lunch".

Señora su bañador para este verano en ójal entre mil modelos de las mejores marcas en Establecimiento. B. MERCADAL

### Exámenes

En el Instituto Nacional Femenino de Enseñanza Media "Juan Alcover", con buenas notas ha aprobado el primer curso la niña Leonor Alemany Vich.

En el citado Instituto Nacional, también con buenas notas ha aprobado el segundo curso la niña Catalina Alemany Riera, hija de los esposos don Ramón Alemany (maestro de obras) y doña María Riera.

### SURTIAS PERIDA ROYERIA CONRAD

### Viajeros

Procedente de Barcelona ha llegado el Dr. don Luis Riera de Barcia, después de asistir al Curso de Cardiopatías Congénitas.

## Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA

Es interno en años Hospital "ENFANTES MALADES" y diplomado en la Facultad de Medicina de París -Nar Miguel 1921 -pral 19 telfel 16606

## Vd. tiene estómago



Ardores, sensación de pesadez después de las comidas y otras molestias gástricas, son síntomas indicadores de que su estómago no funciona bien. Quien los descuida corre el peligro de enfermar.

Tome Ud. CALMASTOMIL, nuevo preparado antiácido, cicatrizante, sedativo y aislante. Protege la mucosa gástrica, normaliza las digestiones.

## Calmastomil

TRATAMIENTO DE AFECCIONES GASTRICAS E INTESTINALES

LABORATORIO RICHELLET

### Natalicio

El hogar de los esposos don Bernardo Sabater y doña Catalina Ferrer se ha visto alegrado con el nacimiento de su primogénito, al cual se le impondrá el nombre de Lorenzo.



### Primera Comunión

El pasado domingo recibieron por primera vez el Pan de los Angeles, los primos-hermanos Juan Antonio Riera Nadal y María Esperanza Ferrer Nadal de manos del Rdo. don Ramón Cifre, Económico de la iglesia parroquial de Ntra. ra. de la Salud de El Terreno.

5 cómicos de primerísima fila reunidos en una misma compañía



TONY LEBLANC ANTONIO CASAL JUANITO NAVARRO MANOLITO JAZ JULIO RISCAL

## TODOS CONTRA TODOS

¡La mejor revista musical presentada en Mallorca!

PROXIMO VIERNES 10:30 NOCHE

Con la supervocette Addy Ventura ¡La belleza española!

TEATRO LIRICO

Esta COMPANIA no actuará en otro local de Mallorca

2175) PRECIO A TRES DÍAS INDUSTRIALES MECANICOS  
libres servicio militar, menores de 25 años  
Teléfono al 12074 de 4 a 7 tarde

## DISTRIBUIDORES

Para Inca, Manacor, Sóller, Pollensa, Felanitx, Capdepera se requieren para distribución de bebidas refrescantes. Nuevo e interesante producto internacional, producido en Mallorca. Transporte a las indicadas poblaciones por cuenta del fabricante. Escriban a RIPP ESPAÑOLA, S. A., José Tous Maroto, 21 2.ª C. Palma de Mallorca.

INFORMACION LOCAL

# Hoy se inician los actos conmemorativos del nacimiento de Fray Junípero Serra

## Recepción a las personalidades invitadas en la Lonja

Hoy se inician la serie de actos organizados con motivo de cumplirse el 250 Aniversario del nacimiento de Fray Junípero Serra y que han sido organizados por el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo.

Esta mañana son esperadas la totalidad de personalidades invitadas a los mismos las cuales han ido llegando a España procedentes de Norteamérica.

El acto programado para hoy tendrá lugar a las 7 de la tarde en la Lonja. Será una recepción ofrecida por la Diputación Provincial. También tendrá lugar en el transcurso del acto la

inauguración de la Exposición Bibliográfica de objetos y recuerdos de Fray Junípero Serra. A continuación, en el Museo Marítimo, se ofrecerá un vino de honor a los invitados.

**UNA CAMPANA DEL «CAMINO REAL»**

Una de las campañas de las misiones situadas a lo largo del «Camino Real» de California ha llegado a Mallorca para ser depositada en Petra donde —espiritualmente hablando— empezó el «Camino Real» con la partida

hacia el Nuevo Mundo, de Fray Junípero Serra, el fundador de las misiones.

Los donantes de este importante obsequio —del que ya damos cuenta a nuestros lectores— son don George H. Whitney y espo-

sa, de Upland, California que visitaron Petra el último año y desde entonces se propusieron encontrar, adquirir y expedir para Mallorca una campana de las Misiones.

Todo parecía irrealizable, pero Frank Howell, de IWA expidió la campana por flete aéreo. Para salvar los últimos inconvenientes se pidió ayuda a numerosos centros diplomáticos, y gracias a todos esos «Amigos de Fray Junípero Serra» la campana ha llegado felizmente a Mallorca a tiempo para el «Serra Festival» que se inaugurará hoy con una recepción oficial en la Lonja.

La campana estará allí entre muchos y valiosos objetos —hoy verdaderas piezas de museo— de los archivos españoles recordándonos la evangelización del pequeño gran fraile mallorquín en América.

## MIRET, S. A.

**JUNTA GENERAL ORDINARIA**

De conformidad a lo dispuesto en los estatutos por los que se rige esta Sociedad, se convoca a los señores accionistas de la misma a la Junta General Ordinaria que se celebrará en el local social, calle de Esam, número 60, Palma de Mallorca, a las 16 horas en primer convocatorio, para deliberar y resolver a cerca del siguiente orden del día:

- Lectura y aprobación, si procede, del Acta de la Sesión anterior.
- Lectura y aprobación en su caso de la Memoria Balance y cuentas de pérdidas y ganancias, correspondiente al Ejercicio cerrado el 31 de Diciembre de 1962.
- Libreación de los Administradores por su gestión durante el Ejercicio social a que la Junta se refiere.
- Nombramiento de Censores de Cuentas.
- Proposiciones y acciones presentadas estatutariamente.

En caso de no poderse celebrar la Junta en primer convocatorio por falta de «Quorum» se reunirá en segunda convocatoria el día siguiente a las 16 horas, en el citado domicilio.

Palma de Mallorca a 25 de Mayo de 1963 —MIRET S.A.— Un Administrador, Joaquín Vidal Oliver

Señora



**Encanto**

le ofrece el mejor surtido en trajes de baño VALISERE, SWAN, etc., etc.

## NUOVA INDUSTRIA EN COLONIA QUE TRABAJARA CON MAQUINARIA Y PATENTES ESTADOUNIDENSES

**Bucaramanga (Colombia).**—Los periódicos colombianos con cuenta de que se ha formado una Sociedad para la fabricación en grandes series de máquinas de coser y bobinas. La maquinaria para estas importantes instalaciones, ha sido expresamente diseñada y fabricada en España por la prestigiosa Firma Estarta y Escarot S.A. de Elgoibar. Las máquinas de coser colombianas serían exactamente igual que los modelos españoles de la marca «Sigma», clase de cuyas patentes se fabricarán. Han regresado de España los técnicos colombianos que durante seis meses han estado en la Fábrica Sigma de Elgoibar para su capacitación.

## Fomento del Turismo

### EXCURSION A «LA TRAPA» Y SAN TELMO

Como penúltima excursión de la temporada 1962-1963 se organiza esta excursión con salida de los autocares del local social a las ocho y cuarto, el próximo domingo día 2 de junio en dirección a Paguera donde se desayunará, prosiguiendo después hasta el «Coll de Sa Gran Mola» donde se iniciará la marcha a pie por las estribaciones montañosas del «Cap Fabiolé», mirador de «Sa Escalera» y del predio «La Trapa», descendiendo finalmente hasta San Telmo donde se almorzarán.

Por la tarde se tomarán los autocares, en el mismo San Telmo, para el regreso a Palma.

Comida individual. Kilómetros a pie, alrededor de 12 Plazas li-

## Se reunió la Diputación Provincial en sesión ordinaria

### Fueron tomados diversos acuerdos

En el día de ayer celebró sesión ordinaria la Diputación provincial bajo la presidencia de don Rafael Villalonga Blanes y concurriendo los señores Diputados don Antonio Sampedo, don Mario Tur, don Juan Sureda, don Nicasio Ramírez, don Miguel Garau, don Sebastián Serra de Gayeta, don Simón de Oliver, don José María Escudero don Nicolás Porteza, don Tomás Rosse-

lló, don José Ramis, don Gaspar Oliver, don Alfonso Reina don Juan Solivellas y don Jaime Binimelis, adoptándose entre otros los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior, sin ninguna observación.

Quedar enterada del movimiento de altas y bajas ocurridas en los Establecimientos provinciales de la Beneficencia durante el mes anterior.

Aprobar varios decretos de la Presidencia dictados durante el mes anterior sobre asuntos de su competencia.

Se aprueba la distribución de subvenciones entre los organismos o entidades que se expresan en el dictamen, para el corriente ejercicio.

Se aprueba la distribución de la participación del 10 por 100 del arbitrio sobre la riqueza provincial del ejercicio anterior y su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia.

Se designa a don Jaime Escalera Real Director honorario de la Oficina Mental de Jesús, después de su jubilación.

Queda enterada la Corporación del fallo del jurado calificador en relación con el Certamen de Pintura y Escultura convocado oportunamente.

Se aprueba la cuenta de caudales rendida por el Depositario, correspondiente al primer trimestre del corriente ejercicio de los presupuestos en vigor.

Se admiten diferentes concertos según dictamen de la Comisión de Arbitrios para pago del arbitrio sobre la riqueza provincial transformada en el corriente año.

Se ratifican varios Decretos de la Presidencia en orden a la aprobación provisional de padrones de contribuyentes por arbitrio sobre la riqueza provincial natural del año 1962, correspondientes a 46 pueblos.

Se concede la cooperación provincial al Ayuntamiento de Puigpuent para realizar obras de su competencia.

Se acordó informar a la Comisión Central de Coordinación Hospitalaria sobre la necesidad de construcción de un nuevo Hospital cumpliendo las normas reguladoras contenidas en la Ley de Hospitales de 21 de julio de 1962.

Se acordó que por el señor Ingeniero sea redactado el proyecto de construcción del Puente de Can Amer (Carretera de Porto-Cristo a San Servey).

## Agrupación Mixta de Ingenieros de Baleares

### FESTIVIDAD DE SAN FERNANDO

Festejos organizados por el Arma de Ingenieros, con motivo de la festividad de San Fernando:

Loy día 29.—A las 17 horas: Partido de Fútbol en el Campo del Forti disputándose un valioso trofeo entre una selección de Ingenieros y Automovilistas.

A las 21: Velada cinematográfica en el patio del Cuartel.

A las 23: Retrea florada por la banda y cornetas y tambores.

Día 30.—A las 11 horas: Solemne Misa en honor de San Fernando en la Iglesia Basílica de San Francisco organizada por el Arma de Ingenieros y C.I.A.C. (Arma de Construcción y Electricidad). A continuación desfile de la Compañía de Honores ante las Autoridades.

A las 12: Reparto de premios en el patio del Cuartel al personal distinguido en instrucción y comportamiento.

A las 12:30: Obsequio a los soldados hospitalizados.

A las 13: Comida extraordinaria a la Tropa.

A las 16: Cuchas y juegos cuarteleros en el patio del cuartel, precedidos de la audición de selectos discos.

A las 16:30: Himno kama motorista, disputándose valiosos trofeos.

A las 19: Concurso sorpresa.

A las 20: Cena.

A las 21: Velada teatral.

## GRATITUD

### DE LAS RELIGIOSAS DEL SANATORIO-ESCUELA «MATER MISERICORDIAE»

La Congregación de Religiosas Franciscanas Hijas de la Misericordia, agradece sinceramente a las señoras esposas de nuestras primeras autoridades señoritas EMPRESAS de la Plaza de Toros Directiva del C. D. Mallorca, Casas de Alta Costura, Compañía de Tranvías y a todos cuantos colaboraron y contribuyeron durante estas Fiestas de Primavera a la recaudación de donativos e favor del Sanatorio Escuela «Mater Misericordiae» er. construcción para niñas paralíticas y retrasadas mentales en Sor. Gotleu (Palma).

Es una nueva prueba de simpatía que el pueblo mallorquín ha querido dar a sus monjitas franciscanas y un abrirse generoso a sus llamadas de ayuda para hacer posible la construcción urgentísima de este Coniunto Sanitario Docente para niñas; llamada limpia y desinteresada que refleja todo un sentir de afecto hacia el que sufre y sale en busca de medios para aliviar su dolor.

## Traspaso hotel en Barcelona

plena marcha; magnífica situación, por no poder atender. Escribir al núm. 9610, Rambla de Cataluña, 45, 2º BARRCELONA

En el sorteo celebrado anteayer ante el Notario de este ilustre Colegio, D. José Clar, han resultado favorecidos, los siguientes números:

- COCINA FAR MODELO INTIMIDAD. . . Núm. 2431
- TRANSISTOR VANGUARD MODELO POLARIS. . Núm. 548

Los poseedores de estos números, entregados en nuestro Stand de las FERIAS y MUESTRAS, previa presentación de los mismos, podrán recoger de nuestra tienda central el obsequio agraciado.

**RADIO BORNE** - San Miguel, 135 - Teléfono 27540 - Palma

Un perro  
Un caballo  
Un muchacho  
Una aventura singular:  
**EL CHICO VALIENTE**

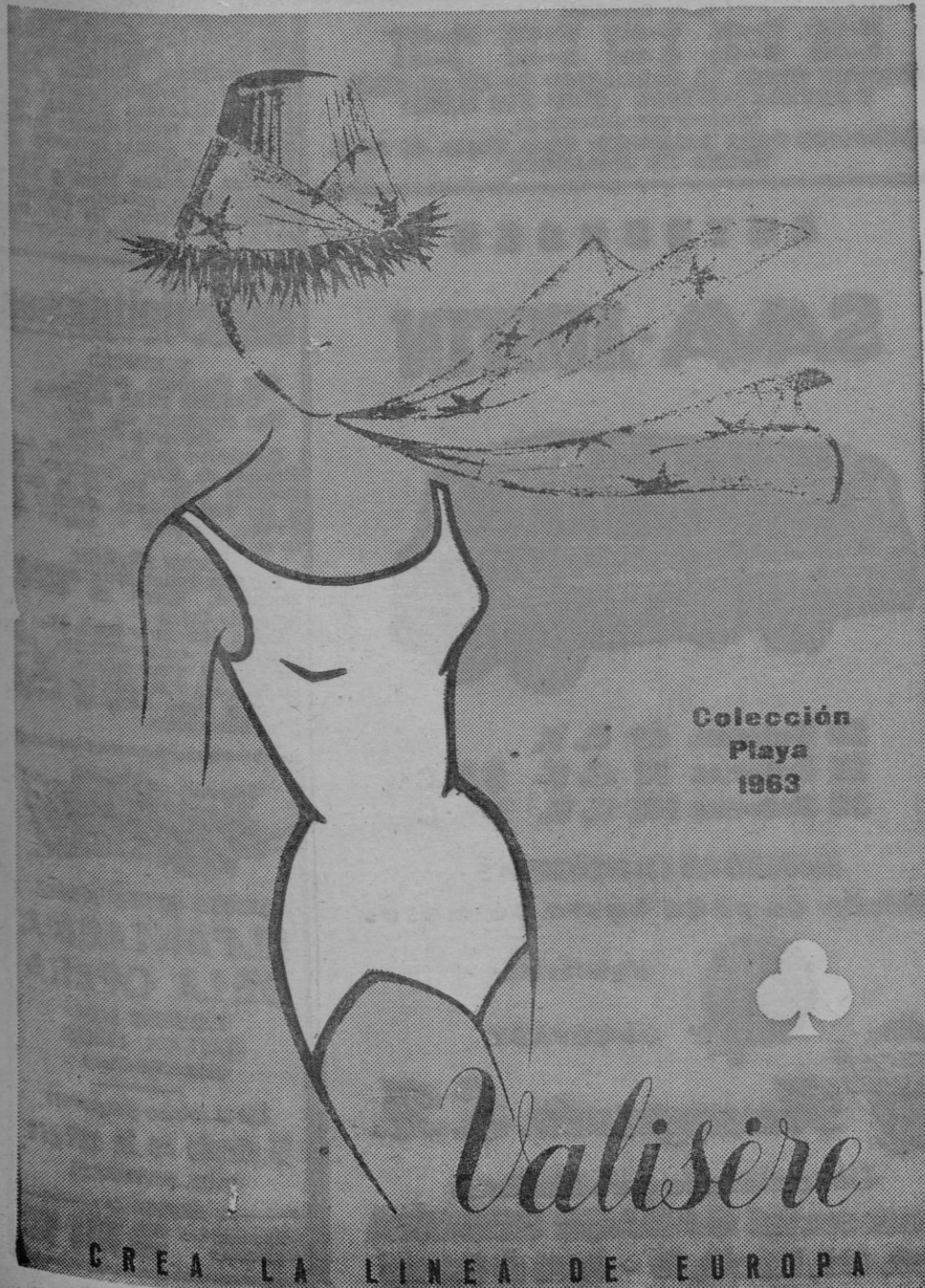
Una película distinta que se impondrá sin propaganda

**RIALTO-ORIENTAL-DORADO-VICTORIA**

le brindan una película «MENORES» de la que hablarán los «MAYORES»

EASTMANCOLOR  
¡M A N A N A!  
COMPLEMENTO:

**EL REY Y YO**  
YUL BRINER - D



Colección Playa 1963

**Valisere**

CREA LA LINEA DE EUROPA

**Gobierno Civil de Baleares**

**VISITAS**

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla, recibió las siguientes visitas: don Fermín Garbayo, Presidente de Audiencia Territorial y don Martín Oliver, Secretario del Ayuntamiento de Petra.

Asimismo en la Jefatura Provincial recibió las siguientes: camarada Onofre Terrasa Pujol; Escuadra de Afiliados a la O.J.E.; camarada Bartolomé Llinás Llull, Consejero Provincial; Comisión de la Centuria Expedicionaria de Mallorca, integrada por los camaradas Llinás Homar Sureda Roig, Vellibre y Munar; camarada Miguel Garau Carbonell, Presidente de la Agrupación Deportiva Hispánica y camarada Pedro Pallister Simonet, Asesor Jurídico Provincial.

**Entierro de D. Tomás Vila**

Constituyó una auténtica manifestación de duelo el rezo de las exequias y acompañamiento hasta su última morada de quien fué en vida buen artista escultor y hombre bueno, don Tomás Vila.

Cuanto de representativo en artes plásticas hay en Mallorca se dió cita en la iglesia de Santa Cruz, amén de los numerosos amigos particulares de la familia Vila-Rotger.

Si los amigos se cuentan a la hora de la muerte, muchos y buenos los tuvo en vida don Tomás.

Presidieron el duelo, con sus familiares, hermano Julián y sobrinos, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento don Plácido Alvarez-Buylla quien a su vez presidía en su calidad de académico, la nutrida representación de la Academia de Bellas Artes San Sebastián de la que el señor Vila fué secretario.

Reiteramos nuestro sentido pésame a su desconsolada viuda doña María.

Descanse en la paz del Señor nuestro querido amigo.

**ESCUELA DE ASISTENCIA SOCIAL**

**ESTUDIO GENERAL LULIANO**  
Los exámenes se verificarán en la fecha señalada a las cinco de la tarde:

- 31 de mayo: Instituciones Sociales.
- 3 de junio: Sociología.
- 4 de junio: Doctrina Social de la Iglesia.
- 5 de junio: Estadística.
- 7 de junio: Medicina, Higiene y Fisiología.
- 10 de junio: Moral Profesional.
- 12 de junio: Cultura Religiosa.
- 14 de junio: Derecho Civil.
- 17 de junio: Psicología Diferencial, Demografía.

También queda convocado un examen de Prueba de Ingreso el día 17 de junio a las cinco de la tarde.

Se ruega a las señoritas que desean inscribirse para pasar dicha prueba, pasen con anterioridad por Secretaría de la Escuela (Sar Roque 9) provistas de la requerida carta de recomendación.

**La Policía Municipal a su Patrón San Urbano I**

Misa rezada.- Vino de honor.- Fiesta familiar



El Gobernador Civil, acompañado del Alcalde y Oficiales de la Policía Municipal, revista a las fuerzas a su llegada a la plaza de San Francisco.

Gran esplendor han revestido este año los diversos actos que ha dedicado la Policía Municipal a su Santo Patrón San Urbano I.

En la mañana de ayer, a las 11, se rezó una misa en San Francisco.

Previamente había tenido lugar la concentración en la plaza del mismo nombre. Formaban: la Sección Motorizada, Sección de Gran Gala, de Agentes de Tráfico y Ur-

de. En el lado de Evangelio y de la Epistola, respectivamente, se hallaban las representaciones militar y civil, presidida la primera por el Coronel de Intendencia, señor Gual, y la segunda, por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.

Ocupaban puestos preferentes, el teniente de alcalde don Manuel Colom presidente de la Comisión de Gobierno y Policía y los con-

de. En el transcurso de un singular festejo, dedicado especialmente a la gente menuda, con reparto de una succulenta merienda golosinas, refrescos y sorteo de multitud de obsequios, fue elegida la "Reina de la Fiesta", título que recayó en la niña de 2 años M.ª Luisa Torres y que ostentará hasta la próxima celebración de los festejos patronales.

Luego, en la coquetona placita, las Policías emularon a las grandes figuras del toreo. Hubo de todo: malo y bueno... pero menos; "es pantás" y revolcones. Aplausos ovaciones cerradas. Divertidísimo que era lo que se pretendía.

Más tarde en un salón de actos función artística con intervención de brillantes intérpretes "municipales". Música, humor fino, teatro... Un éxito rotundo que colmó las delicias del respetable.



La Policía Montada, con sus nuevos trajes de gala, rinde honores a las autoridades que presenciaron el desfile de la Policía Municipal en sus diversas secciones. — (Fotos "Juanet".)

banos y Sección Montada, cuyos uniformes estrenaban nuevo y vistoso uniforme y lanza, con fallarde de los colores nacionales.

También formaba la Banda de Música de Infantería de Marina, galantemente cedida.

Revistaron, el Alcalde, don Máximo Alomar, a quien acompañaba el oficial de la Policía Municipal don Guillermo Bover, que mandaba dicha fuerza.

A su llegada, lo hizo también el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Alvarez-Buylla.

Con el Alcalde, hizo los honores de la recepción el Jefe de la Policía Municipal don Carlos Sotomayor.

Ofició la Misa el Canónigo, Rvdo. don Bruno Morey.

En el presbiterio, representando al señor Obispo, se encontraba el Canónigo Penitenciario don Pedro Antonio Matheu.

cejales señores Fullana, Ramis Sastre, Binimelis y Arbona.

Asistían también, el ex alcalde, don Juan Massanet; don Antonio Garau Vidal, ex Presidente de la Comisión de Gobierno y Policía y don Tomás Sastre, Jefe de Tráfico.

Vimos también al Delegado Especial de la Dirección General de Seguridad, don Juan Esteve y al Jefe de la Policía Municipal de Barcelona, señor Trepal.

Concurrían igualmente los agentes francos de servicio y los en situación de jubilados y familiares del personal del Cuerpo.

Seguidamente a la Misa se rezó un Responso por el alma de los Policías fallecidos.

"Intra misa" entonó una Ave María el baritono señor Catany perteneciente al Cuerpo.

Autoridades e invitados presenciaron seguidamente el vistoso desfile de la fuerza.

**VINO DE HONOR**

A la una de la tarde y en el Hogar de la Policía Municipal tuvo lugar un Vino de Honor para los componentes del Cuerpo y el anunciado reparto de Premios a los Policías distinguidos. Asistieron el Alcalde, don Máximo Alomar y el ex Alcalde don Juan Massanet Moragues al cual se le hizo entrega de una artística bandeja de plata.

**VERBENA EN "TREBOL"**  
Por la noche, en el Salón "Trebol", gentilmente cedido por el propietario don José Mora se celebró una verbena que estuvo animadísima, asistiendo la gran familia de la Policía Municipal y en la que hicieron acto de presencia autoridades municipales.

Hubo baile concursos sorteo de infinitos obsequios y regalos donados por diversas casas comerciales y alegría, buen humor y diversión a raudales.

No faltó la presencia de grandes artistas que actuaron desinteresadamente. Citemos al "Trio Montilla", a la cantante Salomé al itionista "Zaloquin", "Los Valde mosa", el popular ventrílocuo "Tony Castel"; los estupendos acróbatas pulcristas "Beny Brothers" y el sin igual "Trio Español". Grandes ovaciones se tributaron a todos y cada uno de los artistas mencionados. Las orquestas de Salón "Trebol" amenizaron la velada que se prolongó hasta la madrugada.

**LA "REINA INFANTIL"**  
Simpático acto el que tuvo lugar el lunes en el Cortijo "Vista Ver-

**del lector AL DIRECTOR**

**Deben hablar las «Peñas»**

Señor Director del diario «BALEARES» Ciudad

Muy señor mío:

Le agradeceré publique la presente carta, en el diario que usted tan dignamente dirige.

Quedándole por ello muy reconocido, le saluda atmetete.

Jaime PONS

Como aficionado del «R. C. D. Mallorca», y haciéndome eco del sentir de toda la afición — de esta afición que no ha regateado esfuerzo para seguir y apoyar a su Mallorca, único equipo de Primera División de la Isla — considero que para justificar el «entierro» acaecido, con todas las agravantes para jugadores, entrenador y directiva, no es suficiente con el cese del señor Saso, de tan grato recuerdo para todos (?).

Pienso, y conmigo la mayoría de aficionados, que valdría la pena se celebrara por la Prensa local una encuesta entre las Peñas del Club decano, y estas dieran o expresaran su opinión respecto a la Junta Directiva, que tan poca eficiencia ha demostrado durante la pasada temporada futbolística. Esta encuesta debería hacerse extensiva al resto de aficionados y también dado el carácter que está adquiriendo el fútbol español, pulsaría la opinión de hombres comerciantes. No cabe duda triunfaría realmente el Club si tuviera al frente un hombre dinámico, emprendedor y financiero, cuando se ha demostrado que frecuentemente hay que decidir sobre el mismo terreno de juego la solución apropiada para seguir adelante. Esto es lo que no hemos visto, ni por asomo con el presidente y Comisión Deportiva actuales, a quienes el señor Saso ha traído por el camino de la

amargura, haciéndoles ver las cosas del mismo color que los cráneos de sus gafas.

Es preciso poner también un aviso a la sacrificada afición mallorquinista, ya que estos señores son muy capaces de hacer liquidación de jugadores que hoy pueden ser la clave del nuevo ascenso de «Mallorca», pues estoy seguro que conducidos por un buen entrenador y una dinámica directiva, los mismos jugadores se comportarían en forma desconocida para todos. Vale la pena, insisto, evaluar tal encuesta. Con la directiva que tenemos, lo más seguro es que nos quedemos nuevamente en segunda División para siempre.

Por consiguiente, la afición quiere públicamente a la Directiva actual, para que no trasbalse ningún jugador de la plantilla que esta es decisión que debe adoptar la nueva Directiva que se constituya. A tal fin es del todo deseable se convoque Junta General Extraordinaria, en el plazo más breve que los Estatutos permitan, y que en dicha Junta, en la que tendrán voz y voto cada uno de los verdaderos mallorquinistas, se adopten nuevas directrices, examinadas a conseguir para nuestro equipo el reinarse inmediatamente en la División de Honor, de la que nunca debieran haberse apartado, pues no lo merece ni la afición de Mallorca.

**Jornada intensiva de Verano de la Banca Privada**

A partir de 1. del próximo mes de junio hasta el 30 de septiembre, los Bancos tendrán solamente abiertas sus ventanillas al público, desde las 9 a las 13 horas, a excepción de los sábados que el horario será de 9 a las 12 y media horas.

**Necrológicas**

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, falleció en nuestra ciudad, don Bartolomé Juan Sansó, propietario del Hotel Nacional E. P. D.

De carácter afable y cordial, mereció el aprecio y consideración de quienes vieron oportuna su amistad.

A sus afligidos hijos Rafael, Pedro (ausente) Catalina, Bartolomé, Josefina, Juan y Mariano; hijos políticos Natividad, Baltasar, Consuelo, Martínez (ausente), Luis Corral, Margarita Fornaris, Juan Delrech e Isabel Costa; hermanos José y Juana; hermanos políticos Josefín Pastor, Emilio Servera, Catalina Mová y María Sales; nietos, sobrinos, primos y demás familiares, les enviaremos nuestro sentido condolencia.

**Religiosas**

**SANTORA**  
San Restituto mártir.  
**CULTOS PARA MAÑANA**  
San Fernando el Rey.  
Cuarenta Horas.  
Continúan en las Teresas, a la Realeza de Mar Santísima. Exposición las 3/30 de la tarde.  
A las 7/30, Rosario, ejercicio de Triduo, sermón y reserva de S. D. M.

Actos religiosos  
En San Felipe Neri, Adoración Nocturna, Turno de Guardia, «Anguis Cristi».  
En la Merced a las 8, Misa de Comunión conmemorativa para los Jueves Eucarísticos. Por la tarde a las 7/30, Rosario Mes de María y Hora Santa de Reparación Eucarística.



**COMPANIA ESPAÑOLA DE CAPITALIZACION**  
Avenida de José Antonio, 70. — Madrid. (13)  
Sorteo mensual de amortización de Títulos, MES DE MAYO.  
Símbolos de los DIEZ TITULOS de Ahorro premiados por su valor nominal:  
H-583 F-196 D-386 D-772 LL-370  
R-920 U-174 Q-601 A-103 J-104  
**ASEGURE USTED LA FORMACION DE UN CAPITAL Y PRUEBE FORTUNA TODOS LOS MESES**  
SOLICITE INFORMACION A:  
**DELEGACION PARA BALEARES: Plaza Mayor, 48. 2.º E. PALMA DE MALLORCA**

**AUTOBUSES**

**SAVA-AUSTIN**



- 20 Butacas 62 C. V.
- 23 Butacas 77 C. V. BMC
- 32 Butacas 107 C. V. BMC

ENTREGAS INMEDIATAS

facilidades de pago hasta 36 meses

Distribuidor en ESPAÑA



**Finanzauto. S. A.**  
Concesionario para Mallorca:  
**Comercial GARAGE SECURA**  
Avda. de A. Rosselló, 60 - Palma de Mallorca



¡ÉXITO SENSACIONAL!  
**EL FANTASMA DE LA OPERA**

HERBERT LOM  
HELIUM SEARS  
(Eastmancolor)

En el mismo programa:  
**El precio de la selva**  
(AUT. MAYORES)

HORARIO  
«Fantasma»: 4:35, 8:00 y 11:05  
«Precio»: 3:15, 6:20 y 9:30

**BUZON OBLIGATORIO**

CONSTRUCTOR...  
PROPIETARIO...  
ADMINISTRADOR.

INSTALANDO UN CASILLERO «MAFU»  
POSTAL

cumplirá con la disposición oficial (Decreto 18-1-1962) núm. 97/62 (Mº Gobernación)

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BALEARES

**HERRAJES LEVANTE**

INFORMES REPRESENTANTE OFICIAL

GUILLERMO ORDINAS ESPINOSA, Tiziano, 77. Tel. 21749

INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

# Se iniciaron los festivales de España

## Magnífica actuación de Pilar López y su Ballet en el Teatro Principal

### PACO DE ALBA, EXTRAORDINARIO BAILARIN

Ante todo, vaiga un sincero aplauso de gracias al Ministerio de Información y Turismo quien hizo posible la presencia en Palma de los Festivales de España, y con ellos ese ballet forjado en la pura gracia de la cantera folclórica de nuestro país y a los auspicios de esta excepcional bailarina que es Pilar López. Los Festivales que sin duda en sucesivos años tendrán gloriosa continuación, y si cabe un más extenso repertorio internacional. Pilar López ha constituido el estelar de esa esperanzadora cadena de Festivales, presencia que agradecemos y estimamos en grado sumo.

El Teatro Principal, con lleno absoluto —el público así correspondió a la llamada casi desintencionada de un exquisito espectáculo—, y pese a la proximidad de las fiestas transcurridas, recibió con gran admiración y simpatía a Pilar López desde los primeros puntos dados en honor de «Sambro de tres Picos» ballet de Falla, y coreografiado por la misma Pilar en la versión ofrecida ayer noche. Tanto la excepcional bailarina como su ballet, formado por una magnífico conjunto lleno de fuego y españolismo, conquistaron el corazón del público quien no titubeó en abrirse de entusiasmo, después de la absoluta y emocionada entrega de Pilar. Destaquemos, además, al primer bailarín de la compañía, Paco de Alba, dig-

nísimo y decisivo colaborador del espectáculo, siempre a punto en justeza, ritmo y dueño en todo instante de la situación. Así, pues, quedó el ballet de Falla, con sencillez aunque emotiva escenografía, seguido de la muy buena actuación de José «El Cambario», el Corregidor, y de la ni siquiera discreta, doloroso es decirlo, aportación musical por manos de la Sinfónica de Palma reflejo en esta ocasión, de continuos balbuceos y de una anemia incomprensible en su expresividad. Pese a todo ello el entusiasmo y esfuerzo del Mtro. José María Franco en sacar la obra a flote. ¿Estaban dormidos nuestros músicos?...

La Boda de Luis Alonso colocó apuntes de alegría y viveza en el conjunto orquestal, que ya, a Dios gracias, no los olvidó tampoco en la «Vida Breve». Seguidamente se dio paso a la escena flamenca, con ligero pero enjundioso parentesis, dedicado a la región suramericana de dos danzas dichas maravillosamente esa es la palabra: por Pilar López, José López, Dorita Ruiz, y Raul Ramírez al baile por «marineros», cuya interpretación evocó sensiblemente a la de Antonio, no obstante valorar al máximo la de Paco de Alba, y a la suite flamenca en la que todo el conjunto logró un éxito extraordinario. El cantor, algo corte de voz, pero emotivo, y el guitarrista, bueno, pese a la ende-

blez de algunas piezas de su repertorio, no siempre a la altura musical del espectáculo. Pero en resumen, un éxito grande el conseguido por Pilar López y su ballet español, del que esperamos hoy su ratificación a través del distinto y estupendo programa que presenta.

Aguiló de Cáceres

## Equipo español que se enfrentará a Irlanda

### EN PARTIDO DE COPA EUROPA INTER-NACIONES

Bilbao, 28. — El seleccionador Nacional de Fútbol, señor Villalonga, ha designado el equipo que se enfrentará a Irlanda el jueves próximo, en partido de copa de Europa inter-naciones y es el siguiente:

Vicente; Rivilla, Echeberria, Rieja; Paquito, Pachín; Amancio, Félix Ruiz, Morollón. Adelaar y Collar. — A.H.I.

## BONN

# Las alemanas se casan con italianos y españoles

## Disminuyen los matrimonios con los norteamericanos

### Resulta que muchos italianos ya están casados en Italia...

BONN.—(Crónica, por teléfono, del corresponsal de Pyresa, ALBERTO CRESPO.—En el plazo de 24 horas los alemanes han po-

dido enterarse de tres cosas sobre su país gracias a otras tantas encuestas realizadas por Institutos de sondeos de la opinión pública.

Una de dichas encuestas efectuada en cierta forma a nuestros compatriotas. Se trata sobre el aumento de matrimonios entre alemanas y extranjeros. Hoy por hoy, una de cada trece bodas celebradas en la República Federal tiene de protagonista masculino a un caballero no alemán.

Los extranjeros que van en cabeza son, desde luego, los italianos; después los españoles, bastante detrás los turcos y los yugoslavos. Los matrimonios entre alemanas y soldados americanos que conocieron, años atrás, una época de esplendor han disminuido considerablemente. En todo caso la verdad es que la vida se les va haciendo de día en día más difícil a los serios funcionarios alemanes de los registros civiles. Cas la mitad de los italianos que se presentan a ellos a solicitar los papeles para casarse con una alemana, están ya casados en Italia. Nuestros compatriotas no les ocasionan tantas molestias y trabajos ya que son contados los que tratan de contraer matrimonio por partida doble.

### NI UN SOLO CASO

Yo, que tengo contacto con obreros españoles, no conozco ni un solo caso ni directa ni indirectamente. En algunas ocasiones, si no hay más remedio, llegan hasta prometerse pero de ahí no pasan.

En darles quebraderos de cabeza a los funcionarios de los registros civiles, los musulmanes vienen detrás de los italianos. Como quiera que vuelven a su tierra pueden tomar otra mujer, cada muchacha alemana, dispuesta a casarse con un mahometano firma un documento notarial, de acuerdo con el cual, puede recobrar la libertad si a su marido le gusta demasiado una morena de su pueblo.

Ciertamente, no es envidiable la tarea de estos funcionarios. De hecho, la encuesta a que me refiero ha sido realizada por cuenta de la Asociación de Funcionarios, con el propósito, al parecer, de ofrecer a sus compatriotas una visión completa de sus dificultades y trabajos.

## . Hoy, 20 págs

# Si usa siempre cerillas tendrá a punto el fuego que necesite y, además, la posibilidad de obtener un gran premio...

## 48 MUERTOS EN ESTORIL

### AL DERRUMBARSE EL TECHO DE LA ESTACION

LISBOA. — (Crónica, por teléfono, del corresponsal de Pyresa, ADOLFO LIZON). — La capital portuguesa vive unas horas de intenso luto. La estación de Estoril, en Cais de Sobre, ha sido testigo esta tarde de una gran catástrofe al derrumbarse su techo y la claraboya. Al parecer esta obra fue construida hace año y medio. La primera cifra de muertos es de cuarenta y ocho, siendo los heridos cincuenta, pero no se sabe los muertos que han quedado bajo las ruinas que hoy cubren las vías férreas de la estación estorilense en la capital portuguesa.

Rápidamente acudieron auxilios de todos los puntos de la ciudad y las máquinas que trabajan en la construcción del puente sobre el Tajo fueron desplazadas para remover el fabuloso montón de ruinas.

Se presentó en el local el presidente de la República y el Gobierno en pleno, y el ministro del Interior ordenó una severísima investigación sobre las causas del accidente.

Todos los actos que la Unión Nacional celebraba esta noche para conmemorar el 37.º aniversario del Movimiento del 28 de Mayo, que dió lugar al estado nuevo, han sido suspendidos en señal de duelo.

# Franco presidió la III Jornada del Concurso Hípico Internacional

## Solís en Jaén

### PRESIDIRÁ EL PLENO DEL CONSEJO SINDICAL

Jaén, 28.—Ha llegado a esta ciudad el Ministro Secretario General del Movimiento, Sr. Solís, que mañana presidirá la clausura del «pleno del Consejo Económico Sindical». —C.A.R.

## Obra Cultural Balear

### CLAUSURA DE CURSO EN EL ESTUDIO GENERAL LULIANO

El día 11 de junio próximo, en el aula magna del Estudio General Luliano, tendrá lugar el acto de clausura de los cursos de lengua y literatura mallorquinas y el reparto de los premios con que la Obra Cultural Balear obsequia a cuantos alumnos de dichos cursos han obtenido nota de sobresaliente, de notable o de aprobado en los exámenes celebrados el 30 de abril último.

En el mismo acto se hará entrega del Premio Catalina Bernat Llinas al autor del mejor trabajo escolar sobre la conquista de Mallorca por Jaime I.

El joven premiado y los alumnos aprobados serán avisados particularmente o por mediación de la dirección de los colegios a que pertenecían, a fin de que puedan asistir al acto sabiendo que han de recibir los respectivos diplomas y premios.



Madrid, 28. — S. E. el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, acompañado de su esposa, doña Carmen Poto de Franco, ha presidido en el hipódromo de la Real Sociedad Hípica Club de Campo la tercera jornada del III Concurso Hípico Internacional Oficial. En la tribuna de honor, junto a S. E. y señora, tomaron asiento preferente el ministro del Ejército, Teniente General don Pablo Martín Alonso y señora y Teniente General Asensio.

El tercer día de concurso se abrió con el troteo «Diputación», venciendo el señor Castellini (Italia) sobre «Latusub», seguido del capitán Fombelle, con «Buffalos».

Finalmente se disputó la copa de S. E. el Jefe del Estado, prueba corrida en cuatro series y fue ganada por el señor Damasque sobre «Krakator». — A.H.I.

## DIA NACIONAL de la ACCION CATOLICA

¡Extiende el Reino de Dios! y ora para que otros puedan hacerlo también. Asiste, en la S. I. Catedral, a la Vigilia presidida por el Prelado. SABA-DO, día 1 junio a las 22.45.



no se manche ni se inquiete: sólo apriete

## AEROSOLES ZZ COOPER

FRESH AIRE aerosol desodorante (lavanda y pino). FLY KILLER matamoscas (lavanda e inodoro). MOTH PROOFER matapolillas. ROACH KILLER matacucarachas.

Fabricados por COOPER McDOUGALL & ROBERTSON, LTD y distribuidos en España por ZELTIA, S. A.

## (1.321) URGEN OFICIALES ELECTRICISTAS

De 1.º y 2.º, bien retribuidos. CASA SAMPOL. Misión 40. de a f tarde



ahora los auténticos **Pikys** son sanitizados

Esto significa que, además de comodidad y protección, los auténticos **Pikys** ofrecen DOBLE HIGIENE PARA LOS PIES "No sólo evitan las rozaduras, sino que impiden las infecciones".

NO SON PIKYS SI NO VAN EN ESTE SOBRE

## Festivales de España 1963

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA **TEATRO PRINCIPAL** HOY A LAS DIEZ DE LA NOCHE **Ballet Español de Pilar López** LA MEJOR BUTACA. 35 PTAS. Localidades en las taquillas del Teatro Principal

## «Lea FALFARES»

## PIES SIN OLOR

PIES REFRESCADOS Y SIN SUDOR EXCESIVO usando **HIDRATANTE PLANAS** Venta en Perfumerías y Farmacias principales

## SE COMPRA

Solar o terreno con vista al mar, hasta 1.000 metros, distante de la playa y con una extensión de 800 a 2.000 m. Ofertas indicando situación y precio a: W. K. ADAM, Moorstrasse 21, HAMBURG-HARBURG, Alemania.

## PRIPPS

FACTORIA LOCAL DE CERVEZAS Y BEBIDAS REFRESCANTES Urgentemente necesitamos vendedores carnet primera. Buenas referencias en la venta de cerveza y bebidas refrescantes. Tomaremos en consideración solamente personal de primera clase y experiencia. Retribución apropiada. Dirigirse a: **Pripp Española, S. A.** Tous y Mareto, 21. 2.º-G (tardes de 6 a 8)

# Los poetas de Fray Junípero



**JOSE GARCIA NIETO:**  
"UN CANTO SOBRIO PARA UNA VIDA MARAVILLOSA-MENTE SENCILLA"

"Mi poesía es como un aprendizaje incansable hacia la claridad". Son las propias palabras del poeta que acaba de obtener la "Flor de Alondro de Oro", en el Certamen Juniperiano: Es don José García Nieto.

—Pero usted no es poeta de "Juegos florales..."  
—No crea; he concurrido a muchos de ellos, y tengo un verdadero rosario de flores naturales. Lo que sucede es que estos certámenes poéticos han evolucionado mucho y ya no se hacen las concesiones de antes.

—Por tanto su "Canto a Fray Junípero" no hace concesiones...  
—En absoluto. He pretendido hacer algo sobrio, apropiado a la austeridad de la figura de Fray Junípero. O dicho en otras palabras: "Un canto sobrio para una vida maravillosamente sencilla".

—Perfecta, redonda definición. Don José García Nieto es el director y fundador de la revista "Garcilaso" y subdirector de "Mundo Hispánico", del que nos obsequia con un magnífico ejemplar totalmente dedicado a Fray Junípero Serra.

—Debía estar ya usted muy bien documentado.  
—Efectivamente, dos meses an-

Ustedes ya conocen el fallo del Jurado de los Juegos Florales Hispanoamericanos, en honor de Fray Junípero Serra. Uno de los poetas galardonados es nuestro colaborador Jaime Vidal, quien ha obtenido la "Violeta de Plata" por su poema "Vida y ventura de Fra Juniper".

Ayer, a su llegada procedentes de Madrid, tuvimos ocasión de entrevistar a los dos primeros premios del certamen: don José García Nieto y don Antonio Pereira González. Con ellos llegó también uno de los accésits: don Rafael Palma Pradillo. Figuraba también en la reunión el Presidente del Jurado, don Camilo José Cela.

—¿En qué clase de versos ha escrito su poema?  
—En alejandrinos. Creo que se compone de cerca de 125 versos.

—¿Cuanto tardó en escribirlos?  
—Una tarde y una noche.

—¿Quiere usted definirnos a Fray Junípero con los propios versos de su poema?  
El poeta repasa su original, pulcro, magníficamente mecanografiado y nos enseña esta estrofa que es de por sí "todo un poema":

"Era la sombra andante del tesón [en sus fines,  
la planta alucinada del soñador [despierto,  
la andadura gozosa del franciscano [no impulso,  
el caminar de Cristo, con pie de [su escudero"

**ANTONIO PEREIRA Y LA TRADICION FRANCISCANA**  
Don Antonio Pereira González ha obtenido la «Flor Jazmín de Plata», por su poema que también lleva el título de «Canto a Fray Junípero».

—¿Qué le impulsó a presentarse al Certamen?  
—Mi interés por el franciscanismo y también, si he de ser sincero, mi deseo de conocer Mallorca.

—Ha dicho usted interés...  
—Exactamente. Yo soy de Villafra de Bierzo, pueblo leonés de gran tradición franciscana. Se dice que el propio San Francisco peregrinó en este pueblo en su ruta hacia Compostela. Además está allí enterrado San Lorenzo de Brindis, al que he dedicado gran parte de mi obra poética y de investigación.

—¿Quiere usted explicarnos su poema «Canto a Fray Junípero»?

—Consta de tres partes: La primera se refiere a la vocación y a la partida; la segunda glosa la labor de España en tierras de California a través de Fray Junípero;

## Ensaimadas para dos

¡QUE RICA, QUE SABROSA LA ENSAIMADA A MEDIA TARDE, Y A TODAS HORAS! LA ESCENA ESTA OAPTADA EN EL PORTAL DE UNA DE LAS PASTELERIAS MAS CENTRICAS DE LA CIUDAD LAS DOS NIÑAS, VESTIDAS DE COLEGIALA, Y A LA VISTA DEL PUBLICO HACIAN AYER CON SU QANDOROSA GULA UNA SINGULAR PROPAGANDA DE ESTE PRODUCTO TAN MALLORQUIN Y TAN UNIVERSAL AL MISMO TIEMPO.

LA PROPAGANDA RESULTO TAN EFECTIVA, QUE UN GRUPO NUTRIDO DE TURISTAS, TRAS SACAR VARIAS FOTOS A LAS NIÑAS, SE ADENTRARON EN LA PASTELERIA Y SE PUSIERON DE ENSAIMADAS «COMO EL QUICO» HE AQUI PUES, UNA SUGERENCIA PARA LOS PROPIETARIOS DE HONGOS Y PASTELERIAS: QUE PONGAN A LA ENTRADA DE SU ESTABLECIMIENTO, UN



RECLAMO TAN SUGESTIVO COMO ESTE. Y EN TODO CASO, HE AQUI UNA MINUSCULA ANECDOTA DE LA CIUDAD, DE LA QUE DEJAMOS CONSTANCIA EN ESTAS COLUMNAS.



—Así comienza el «Canto a Fray Junípero» de don Antonio Pereira: evocando la grandeza del mundo hispánico donde Fray Junípero halló su momento histórico. Y con el su afán de escapar por este reino «que no cabía en una esfera», la verdad y la luz de Cristo

**Esta página**  
**Textos:**  
**ANTONIO PIZA**  
**Fotos: «JUANET»**  
**Confección: M. BRONDO**

## CHISMORREO

• «Miss Twist Londres» pasó por Mallorca, aunque de puro incógnito. Se hospedó en el Nixe Palace y al final, alguien la identificó. Se llama Mery Lahey, mide 1,60, es rubia y con los ojos negros. Ganó la distinción de «Miss Twist» entre centenares de competidores.

• ¿Por qué Maruja García Nicolau no ha querido ir a Beirut a coronar a la nueva «Miss Europa»? Alguien nos ha sugerido: «Pregúntaselo a ella... o a Martín».

• CAMILO JOSÉ CELA, PRESIDENTE DEL JURADO DE LOS JUEGOS FLORALES JUNIPERIANOS, HA DICHO: «PARECE MENTIRA QUE ALGUNOS SE ATREVAN A PRESENTAR CIERTAS COSAS...»

• Por cierto, que el académico irá en breve a Madrid a firmar sus últimas obras en la Feria del Libro.

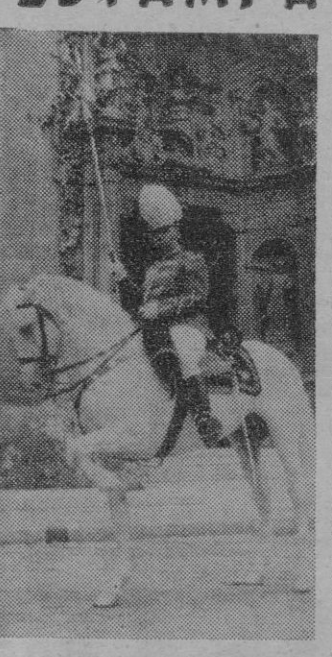
• Aleco Pandas, el popular cantante griego, llegará a Palma el día ocho de junio. Seguramente, lo podremos escuchar en alguna de las salas de fiesta de la ciudad.

## INCLINACION DEL TURISMO ALEMAN HACIA MALLORCA

Los propios visitantes son nuestros mejores propagandistas

Repetidas veces hemos dado cuenta desde estas mismas columnas, del considerable interés que Mallorca viene despertando últimamente en Alemania, desde el punto de vista turístico. Hasta tal punto es así, que aparte los vuelos «charter» de las más diversas compañías, y de otros sistemas de acceso a la isla, cabe resaltar que los tres vuelos semanales directos

## BIZARRA ESTAMPA



Realmente es una estampa gallarda la que forma este jinete empenachado, sobre blanco corcel. Ayer, día de San Urbano, nuestra Policía Municipal Montada estrenó las nuevas lanzas. Ya con motivo de las Fiestas de Primavera, habían estrenado los vistosos uniformes consistentes en casaca roja con hombreras y galones de oro.

Marcial figura, el Jefe de nuestra Policía Municipal Montada compone este sugestivo cuadro, que tiene como fondo el espléndido barroco de la fachada de la Catedral Basílica de San Francisco.

Nuestras huestes municipales, «rompieron lanzas» en pro de un digno equipamiento de estos marciales jinetes. Y el resultado, ya lo ven ustedes, son nuevas lanzas y nuevos uniformes. Hasta el caballo ha quedado francamente fotogénico.

## Karin Dor, la más popular estrella del cine alemán, EN PALMA

Ha protagonizado más de veinte películas Su especialidad son los temas policíacos

Es toda una belleza, y, además, de una amabilidad arrolladora. Se expresa perfectamente en español. Es la más popular estrella del cine alemán: Karin Dor, actualmente de vacaciones en Mallorca.

Ha venido acompañada de su hijo Andrés, en busca de un descanso absoluto. Apenas sale de los alrededores del Hotel Cristina Palma, donde se hospeda. De entrada, ella misma nos explica los motivos de su venida a Mallorca:

—Conocía la isla a través de una amiga mía que tiene una casa en Deyá y que pasa largas temporadas aquí. Ella me había escrito muchas veces animándome a venir a Mallorca, y, ahora, por fin, he podido ver mi deseo realizado.

—¿Cómo así habla usted tan bien el español?  
—Porque he protagonizado varias películas en España.  
—¿Qué películas?  
—Sólo sé los títulos en alemán...

—Es igual, dígame.  
—Pues «Der Teppich des grauens» y «So lange du lebst». Las dos son policíacas.

—¿Esta es su especialidad?  
—Parece que me han encajonado en esta clase de films. Yo, por mi parte, preferiría papeles más humanos y más dramáticos a la vez.

—¿Hace usted de mala o de buena?  
—¡Siempre de buena! Siempre

Ahora mismo, acabamos de recibir un comunicado especial para «BALEARES», de un importante servicio de prensa turístico, del que entresacamos los siguientes párrafos:

«Como en las reacciones en cadena, la principal propaganda turística de Mallorca dentro de las fronteras germanas se encargan de hacerla los propios alemanes que visitan las islas. Cada alemán que visita ocho o quince días en Mallorca, cuenta a sus compañeros al regreso las maravillas del clima, el encanto de las calas y las bellezas del paisaje y simpatía de los isleños. Estos, a su vez, refieren la historia a otros, y así sucesivamente, con lo que se ha conseguido crear un clima francamente favorable a la visita a las islas.

Gracias a esta propaganda oral y directísima que los turistas hacen, las cifras de seis y ocho millones de visitantes que se señalan para España en estos momentos, pueden resultar totalmente superadas a la vuelta de pocos años. Esto, naturalmente, contando con que la vida en el país no se encarezca. Como decía en un principio el sol y la cordialidad de los españoles resultan decisivos a la hora de decidir el viaje, pero también lo son los precios. En el momento en que éstos se igualen con los de otros países europeos, una gran parte del turismo que ahora llega a la península se desviará por otras rutas.»



conoce que para hacer de «vamp» no sirvo.  
—¿Cuántas películas ha protagonizado usted?  
—Cerca de veintisiete. Y con otras intervenciones. he hecho más de treinta.  
—¿La próxima?  
—Todavía no sé si va a ser en Madrid o en Sudáfrica.  
—Como quien dice a dos pasos...  
—Los productores son los que mandan.

Su esposo es el director de cine Doctor Reiml. Karin Dor nos dice que en Madrid ha visto algunas de sus películas, las que ella misma había protagonizado:  
—La primera que vi llevaba el título de «La banda del terror». Y la verdad es que me chocó mucho lo del doblaje: Resulta extraño verse en la pantalla y al mismo tiempo oírse con una voz «de prestado» y en un idioma distinto.  
Realmente debe ser una experiencia curiosa. No habíamos caído en el detalle. La gentil Karin Dor, rutilante estrella del cine alemán nos lo ha hecho notar.

## UNO POR UNO LES PUEDO A TODOS

Nos dice Addy Ventura



Querido público de Palma: Ya saben Vds. que el próximo viernes se presentan en Palma cinco «aspirantes» a cómicos, los cuales presumen de ser quienes llevan gente al teatro, para escucharles las barbaridades que sueltan y que ellos dicen se trata de chistes. Vd. venga al Teatro Lírico a partir del próximo viernes por la noche —mejor si viene este mismo día— y al ver a las 30 chicas que me acompañan ya me dirá por quién acude el público a ver eso que llaman «Todos contra todos».

De mi personita no les hablo. No quiero que digan que me hago propaganda. Prefiero conocer su opinión después de haberme visto. Ahora bien, una cosa quiero dejar bien sentado, «Uno por uno les puedo a todos», y al referirme a todos, se trata del «pobrecito» empresario Tony Leblanc; del serrote Antonio Casal; del «payés» de Juanito Navarro; del presuntuoso flamenco Manolito Díaz y de Julio Riscal, ese que presume de artista de cine.

«Uno por uno les puedo a todos... pero es porque ellos se dejan querer por mí. Le espero, el viernes por la noche, en el Teatro Lírico ADDY VENTURA

**La defensa!...**  
CONTRA LA INTEMPERIE

MUEBLES METALICOS

**vitriform**

construidos en acero vitrificado y en todos los colores

• SOL • LLUVIA • ESCARCHA • POLVO • FUEGO

la solución para su

• HOTEL • RESTAURANTE • BAR • TERRAZA • JARDIN

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**jase** SAN MIGUEL .40

**DIA NACIONAL de la ACCION CATOLICA**  
¡Extiende el Reino de Dios! ora para que otros puedan hacerlo también. Asiste, en la S. I. Catedral, a la Vigilia presidida por el Prelado. SABADO, día 1 junio a las 22.45.



DEPORTES

# Falleció al señalar el árbitro el final del partido



Este jugador de hockey, que en la foto está descansando en el intermedio del partido jugado en Donai (Francia) entre el "London Indians Club" y el equipo local, murió apenas el árbitro dió el encuentro por terminado. A. T. Hanson se desplomó sobre la hierba, falleciendo de resultados de un infarto de miocardio.

# Un probable combate entre el colombiano Bernardo Caraballo y Pone Kingpetch

El boxeo tuvo en Colombia, hace cuarenta años, una época de florecimiento en cierta manera romántica, que ahora los viejos recuerdan con nostalgia cuando ese deporte vuelve a aparecer en la primera plana de los diarios.

Hoy se trata de Bernardo Caraballo, un joven cartagenero de color de familia sumamente humilde, que se ha colocado en el segundo lugar en el escalafón de los pesos moscas, y que aspira secundado por sus compatriotas, al campeonato mundial de esa categoría.

Ayer se trataba de Rafael Tanco, un joven bogotano de tez blanca y ojos claros, perteneciente a una de las más distinguidas familias, que también aspiró a un campeonato mundial, aunque los pesos de esa época no estaban tan científica y métricamente diferenciados como hoy, y aunque no estuvo ni una décima parte tan cerca como Caraballo puede estarlo hoy.

Tanco, que usaba sombrero de fieltro, bufanda de seda, sobre todo Camel y guantes de la más fina distinción, que indudablemente la figura no sólo deportiva sino nacional, de toda una época colombiana. Tenía un golpe fuerte y cierta intuición, pe-

**Para el campeonato mundial de los moscas, cuyo título ostenta el púgil tayano**

**Kingpetch pide cinco pasajes de ida y vuelta de Bangkok a Bogotá, casa para 25 días con todos los gastos pagados y una bolsa de 3 millones de pesetas**

ro ninguna escuela, ningún entrenamiento. Por eso, a pesar de su gran fama, fueron más las ve-

ces que besó la lona rápidamente, que aquellas en que conquistó la victoria.

Norteamericanos y europeos vinieron a Bogotá a pelear contra Tanco, en cuadriláteros improvisados en la plaza de toros, y allí se reunía lo más notable de la sociedad bogotana de los años veinte. Por esa época la capital bordeaba en los 300.000 habitantes, y era aún provinciana y parroquial.

Aunque murió relativamente joven, los años últimos de Tanco fueron lánguidos y un poco tristes, porque su estrella declinó. Pero por décadas siguió siendo una especie de gloria fantasmal. En el campo del deporte colombiano. Hasta cuando, en los días presentes, vino a sustituirlo lo que podría ser su síntesis. Colombia nunca ha sido una



Ayer tarde quisimos recoger alguna noticia referente al "Mallorca", tras la dimisión de sus directivos, pero en el local sólo estaba el "botones", quién nos dijo: —No hay ningún directivo y el señor Gerente se encuentra en Madrid.

Como es fácil de suponer las noticias que pudiera darnos el "botones" no son publicables.

Desde San Sebastián se dice con insistencia que Antonio Barrios será el preparador de la "Real" en la próxima temporada.

Los preseleccionados españoles de cara al partido de mañana frente a Irlanda del Norte, llevaron a cabo una sesión de entrenamiento en San Mamés.

Los árbitros mallorquines tienen "faena" para el domingo. Simó Fiol dirigirá el partido de "vuelta" entre el Zaragoza y Atlético de Madrid. Martorell, por su parte, dirigirá el partido de promoción entre el Hospitalet y Malagueño.

Artigas, el preparador catalán, cuidaba de entrenar al "Gironés", pero se había dicho que este año se cuidaría del Valencia o Córdoba. El propio Artigas ha desmentido la noticia, pues dice que seguirá un año más en Francia.

El Atlético Ciudadela juega el domingo en su campo frente al Algeciras. De seguro que allí se encontrará Pepe Valera, el entrenador del Atlético Baleares, pues cree más oportuno ver en acción a los andaluces que presenciar el juego de sus "chicos" aquí en Palma.

Aquí en Palma un amistoso frente al Castellón, y para los jugadores en esta ocasión no habrá excusa, ya que se está arreglando el piso del Estadio Balear.

Y en "Tirador" la disputa del Campeonato de España de Aficionados en la modalidad tras moto comercial.

## PEDRO NADAL marchó a Lyon

**PARA ARBITRAR EL CAMPEONATO MUNDIAL DE BILLAR ARTÍSTICO**

Ayer salió hacia Barcelona, de paso para Lyon el Presidente de la Federación Balear de Billar, que como es sabido fue designado Juez único para el Campeonato Mundial de Billar artístico, que tendrá lugar en la citada ciudad francesa, durante los días 30 de Mayo al 2 de Junio.

Como es sabido, al confirmar esta noticia, la dabamos con ciertas reservas dado que Pedro Nadal nos había manifestado anteriormente no de poner del tiempo necesario para este desplazamiento, pero afortunadamente pudo solucionar esta eventualidad y definitivamente Pedro Nadal, será el Juez en este Campeonato Mundial en el que intervendrán las máximas figuras de esta especialidad.



EL MAGO DEL FRIO

# «Día de Iniciación al Deporte»

## Se celebraron, con notable éxito, pruebas en Manacor, Felanitx, Mahón, Ibiza y Palma

En las cabeceras de zona previamente establecidas, se celebraron el pasado domingo, las pruebas correspondientes al Día de Iniciación al Deporte de ámbito nacional, instituido por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, para la busca de nuevos valores atléticos.

En nuestra provincia se celebraron las pruebas bajo la organización de las Delegaciones de Juventudes, siendo supervisadas todas ellas por miembros de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes.

Sobre todas las demás, destacó la organización montada por la Delegación de Juventudes de Manacor, en cuya localidad la Junta Local constituida, tuvo que dividir las pruebas en dos jornadas, dado el elevado número de participantes; siendo destacables los medios de desarrollo y publicitarios montados con todo orden y mejor cuidado, logrando el éxito propuesto.

Es digno de destacar, también, la organización de las pruebas celebradas en Felanitx, que si bien se desarrollaron con menos participantes, por la forma y medios puestos en liza para la consecución de un buen resultado, éste fue logrado con creces.

De Mahón e Ibiza, pocas noticias tenemos, no obstante por las con-

sultas previas celebradas, así como sabiendo las inmejorables dotes de organización de quienes están al frente de las Delegaciones de Juventudes respectivas, es de esperar que se haya logrado una numerosa participación.

En Palma, se celebraron las pruebas en el Campo Militar de Deportes, acudiendo participantes de Sóller, Balaibar y Buñola, que junto con las de Palma, celebraron las pruebas correspondientes a las tres categorías establecidas. Como marcas dignas de destacar figuran las de Salto de Altura para mayores, en la que Roselló de Sóller saltó 1'60. También en altura, destacó el juvenil Graüches de Sóller, que pasó la altura de 1'50. En jabalina destacaron Sosa (Sóller), en Infantiles, con un tiro de 29'94, y Vidal (Buñola), con un tiro de 30'84, en Juveniles.

En las pruebas celebradas en Manacor, destacaron las marcas de Lanzamiento de Peso, en Infantiles, Miralles (Villafranca), logró un tiro de 11'44, y Fons (Petra), alcanzó los 14'33. En lanzamiento de Jabalina es digna de destacar la marca del juvenil Meliá (Artá), que logró un tiro de 30'30 metros.

Ahora hay que esperar que la nueva confrontación provincial que reunirá a los primeros clasificados en cada categoría, nos de un resul-

tado aún más destacado en las marcas y tiempos, ya que el de participación queda limitado a los que por las pruebas celebradas el pasado domingo, alcanzaron los primeros puestos.

# Se está procediendo al arreglo del piso del «Estadio Balear»

El domingo actuará en Palma el «Castellón»

En nuestro comentario de ayer, referente al partido entre el Atlético Baleares e Ibiza, nos referíamos al pésimo estado en que se hallaba el piso del «Estadio Balear», y de lo cual se venían quejando los jugadores desdignados de disputar los últimos encuentros de Liga. El mismo



ANDRES QUETGLAS preparador del Castellón.

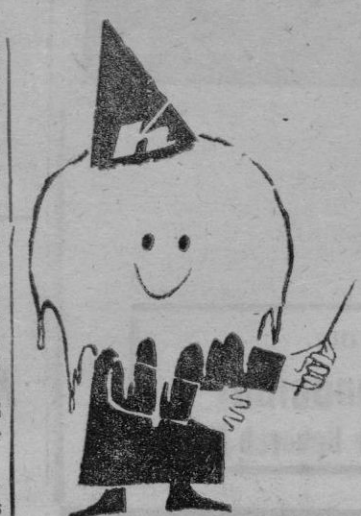
lunes, antes de salir nuestras líneas, nos dijo el presidente del Club que ya habían empezado a arreglar el terreno de juego, no de la forma que se deseaba, pues cuesta mucho dinero y falta tiempo, pero si para que esté en debidas condiciones. Cerca de veinticinco mil pesetas se van a gastar en este arreglo.

Por cierto que siguiendo el plan trazado, para preparación del equipo, el domingo se desplaza a Palma el primer equipo del Castellón, el cual ha preparado el entrenador mallorquín Andrés Quetglas, habiendo realizado una buena campaña. El equipo de La Plana cuenta con un buen plantel de jugadores y servirá de piedra de toque para la preparación blanquiazul de cara al encuentro de promoción frente al Algeciras.

Por cierto que conviene destacar que en estos momentos es cuando el Atlético Baleares necesita más de la ayuda y del obolo

del aficionado. Se ha de mantener la plantilla íntegra, se han de pagar los sueldos a los jugadores y no hay ingresos, pues puede darse el caso, como en el partido contra el Ibiza, que se montó para ver de obtener algún ingreso y lo que sucedió es que se perdieron quince mil pesetas. Tenemos noticia de que se había establecido una entrada voluntaria de quince pesetas, para los socios, y fueron contadísimos los que la recogieron de las taquillas. Esperemos que ahora, con motivo de la visita del Castellón, en que los gastos son mucho más elevados, los socios responderán. El Club necesita ayuda económica hasta el momento de disputar el partido de vuelta de promoción y esa ayuda ha de llegarle a través de los socios.

El partido del domingo puede resultar interesante, siendo de esperar que en esta ocasión los jugadores se darán cuenta de que tienen obligación de cumplir y ofrecerán a los aficionados una buena exhibición, la cual les sirva de aliciente para la esperanza de salvar la promoción y mantenerse en la Segunda División.

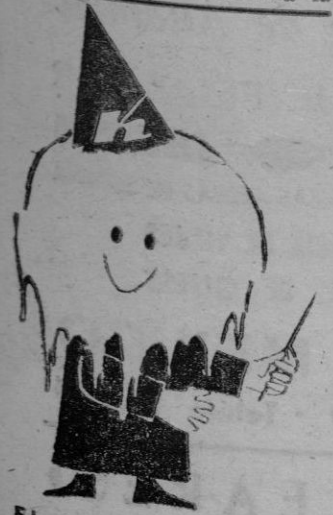


EL MAGO DEL FRIO

# ¿Habrá representación española en el Campeonato Mundial tras moto Aficionado?

Depende de las marcas que se lograrán el domingo con motivo de la disputa del título nacional

Para la tarde del domingo, tal como señalamos, se anuncia la



EL MAGO DEL FRIO

disputa del Campeonato de España: tras moto comercial, para corredores de la categoría aficionados. Este Campeonato tiene un aliciente que hará que los participantes en el mismo se empleen con el máximo de sus fuerzas.

Resulta que Gabriel Saura, el seleccionador nacional de ciclismo quiere que en la modalidad de tras moto esté representada España, no en balde tiene un campeón mundial. Saura es de los que quieren buscar un sucesor a Guillermo Timoner y a lo mejor éste puede ser el nuevo campeón de España. Para conocer las posibilidades de estos corredores aficionados es posible se desplace a Palma el seleccionador, pero caso de que no pueda venir ha pedido que se le faciliten los tiempos logrados sobre los 7 kms, y a la vista de éstos se decidirá si habrá representación de aficionados en Licja.

Aumenta el interés de la reunión esta noticia siendo de esperar que «Tirador» se verá más concurrido que de costumbre.

## Festividad de San Fernando

### Festival Gimnástico-Deportivo

Mañana, jueves, a las 18'30 horas, en el Campo Militar de Deportes, se celebrará un interesante festival bajo el siguiente programa:

- 1.º Desfile de participantes
- 2.º Finales de Balonvolea y Balonmano, del Torneo de Juegos y Predeportes.
- 3.º Tabla de Juegos dirigidos por alumnos de Enseñanza Primaria.
- 4.º Grupo de saltos a cargo de alumnos del Colegio de La Salle.
- 5.º Exhibición Juvenil de Agentes de Tráfico.
- 6.º Exhibición de semáforos a cargo de la Escuela de Flechas Navales.
- 7.º Demostración de Judo.
- 8.º Demostración de Actividades al Aire Libre de la Organización Juvenil Española.
- 9.º Entrega de Trofeos Deportivos.

Se invita especialmente a los familiares de los participantes y aficionados en general. La entrada al recinto será libre.

# Dos nuevos millonarios de las Apuestas Deportivas

### Uno de los afortunados es de Orense y el otro de Huelva

Madrid 28 — resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mútuas Deportivas Benéficas de la 35 jornada del día 26 de mayo de 1963.

Columna: 4.425.675.

Recaudación: 17.702.700 ptas. 55 por ciento de premios: pesetas 9.739.485.

Reparto de premios: 3.245.495 pesetas a repartir entre dos máximos acertantes de primera categoría con catorce resultados: a 1.622.747'50 pesetas cada uno.

3.245.495 pesetas a repartir entre 36 más aproximados de 13 aciertos, a 9.102'80 pesetas cada uno.

Igual cantidad a repartir entre 569 de tercera categoría, a razón de 5.703'88 pesetas cada uno.

Uno de los poseedores de los boletos con catorce aciertos es José Vélez Saizueiro, de Huelva de 32 años, soltero. El otro quinielista afortunado es de Orense pero no se sabe su nombre.—Alfif



¡EXITO INCOMPARABLE!  
**ROMANOFF**  
Y  
**JULIETA**  
PETER USTINOV  
SANDLA DEE  
JOHN GAVIN  
(Technicolor)

En el mismo programa:  
**El rebelde orgulloso**  
ALAN LADD  
(Technicolor)  
TOLERADO MENORES

## BALONCESTO

### TRIPLE EMPATE EN EL TORNEO PRIMAVERA

#### Esta noche, el aplazado Palma-Hispanidad

Aún cuando la cuantía de los resultados no se ajuste a lo realmente esperado, si en cambio son lógicos los vencedores que se produjeron en la jornada del domingo, ya que si el Patronato venció al Hispania, no deja de ser sorprendente, aunque si lo sea la diferencia, al igual que la del Hispanidad-Hoac y la del Perlas-Palma.

**TROFEO «VICA»**  
En el Trofeo «Vica», hubo los dos vencedores en los que se confiaba, o sea Hispanidad y Palma, si bien el primero tuvo más dificultades de las que cabían esperar para vencer a este Hoac, que día a día va superándose y se convierte en un enemigo de cuidado, contra el que no cabe el menor descuido. El 53-49 final, favorable al Hispanidad, es fiel exponente de la igualada lucha producida durante el encuentro.

En Manacor Perlas y Palma disputaron un partido de escasa calidad técnica, si bien con algunos momentos de gran emoción por la incierta marcha del marcador. Empezó presionando el

conjunto visitante, pero el Perlas logró igualar y hasta remontar el tanteo, pero al final fue nuevamente el Palma el que logró mayor dominio, venciendo por 23-33.

**TORNEO PRIMAVERA**  
En juveniles, al ser derrotado el Hispania por el Patronato, se ha producido un triple empate en la cabecera de la clasificación, lo que sin duda habrá aumentado el interés de esta competición, ya que ha prolongado el desenlace final.

El triunfo del Patronato sobre el Hispania, por 49-14, consideramos es más exagerado de lo que esta diferencia quiere suponer en relación con la diferencia entre uno y otro, si bien ningún mérito queremos restar a esta victoria del Patronato.

El Palma visitó al Perlas siendo derrotado por 75-4 y aunque es cierto que existe bastante diferencia entre uno y otro conjunto, consideramos que a estas alturas los visitantes, pese a ser noveles, ya deberían tener más efectividad, cosa que solamente podrán lograr a fuerza de entreno y entreno. Por contra, es justo destacar su entusiasmo, factor importante, ya que con éste, pueden conseguirse grandes cosas y mucho nos alegraría poder inculcarle el necesario ánimo para perseverar en sus actuaciones.

Esta noche, a las ocho y media en la pista de La Soledad, tendrá lugar el Palma-Hispanidad que fue aplazado en la segunda jornada de esta competición.

TONY

## BOXEO

(Viene de la página anterior)

había logrado rebajar un kilo y 220 gramos.

Esa pelea con Zayas, por ejemplo, ha sido base a la crítica central que se hace al apoderado de Caraballo. Hubo mucho despliegue de propaganda, y se anunció a Zayas como campeón de Puerto Rico.

La lucha fue breve y sangrienta, y Caraballo no tuvo contrincante. Entonces se vino a descubrir que Zayas no era, ni había sido campeón.

Desde hace más de seis meses, la aspiración de Caraballo es medirse con el tayano Pone Kingpetch, campeón mundial de los pesos moscas.

El representante de Kingpetch aceptó en principio, pero sus condiciones fueron absurdas: cinco pasajes de ida y regreso en avión desde Bangkok hasta Bogotá para traer a la familia; una casa durante 25 días con todos los gastos pagados; y una bolsa de 3 millones de pesetas. Ni siquiera dándole toda la recaudación del estadio más grande del país, suponiéndote lleno, se podría completar esa suma. Luis Miguel Dominguín llegó a cobrar 900.000 pesetas por torrear en Bogotá.

Pero Caraballo cree que manteniéndose en forma y categoría, sin pasar de la raya peligrosa del peso y sin dejar decaer la atención sobre él, llegará el día en que tienen que darle la oportunidad.

## APUESTAS MUTUAS

Jornada 36. Orden de partidos:

**COPA DE S. E.**  
1 Zaragoza - A. Madrid  
2 Barcelona - Valladolid  
3 Málaga - Valencia  
4 R. Madrid - Betis

**LIGA ITALIANA**  
5 Bari - Messina  
6 Brescia - Udinese  
7 Cagliari - Catanzaro  
8 Foggia - Cosenza  
9 Lazio - Triestina  
10 Lucchese - Alessandria  
11 Parma - Sambenedettese  
12 Pro Patria - Lecco  
13 S. Monza - Padova  
14 Verona - Como

Partido Barcelona - Valladolid no entra en quiniela, por jugarse el sábado día 1.

## Estanterías

CON  
**VIC**

¡SOLICITE INFORMACIÓN A:  
**ALFREDO ISANDA**  
Merced, 51 - Tel. 14482  
PALMA DE MALLORCA

# CAPITOL - HISPANIA HOY



**ROCIO DURCAL**

**Rocio de la Mancha**

CARLOS ESTRADA - HELGA LINE - ROBERTO CAMARDELL

LUIS LUCIA - MURCIA RUBIETO ALBUERO - GARCONES EN BARRIO PELPE

Un mensaje de alegría y juventud (Tolerado menores)

Complemento CAPITOL HISPANIA  
Del infierno a Texas LOS GIGANTES DE LA TESAGLIA



AHORA  
LOS VIERNES  
EN  
SUPER  
DC-8C

**MADRID-MIAMI-MEXICO**  
SIN ESCALAS  
con el exquisito servicio de altura  
del Palacio aéreo de Anahuac

FELIZ VIAJE... VIAJE FELIZ POR  
**AEROVIAS MEXICO** / **IBERIA**  
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES  
O AL AGENTE GENERAL DE GUEST

**AEROVIAS MEXICO**  
Avda. Antonio Maura, 19 - Teléfo 174

# LEA «BALEARES»

Jamás persona alguna había caído en una trampa tan diabólica

**SALA BORIN HOY**

**¡INQUIETANTE ESTRENO!**

Metro-Goldwyn-Mayer PRESENTA

FRANCISCO RABAL

# AUTOPSIA DE UN CRIMINAL

con **DANIELLE GODET**  
**HOWARD VERNON**  
**FELIX DEFAUCE**  
**GISIA PARADIS**

con la colaboración de SUN DE SANDERS y la presentación de NITA LOPEZ

**SANTIAGO RIVERO ANGEL CALERO**  
**RAFAEL CORES MERCEDES BORQUE**  
Director **RICARDO BLASCO**  
Una producción **HISPAMER FILMS**

El horror y la angustia de estos personajes es compartido por los espectadores

En el mismo programa:  
**«Tu marido ese desconocido»**  
En Color y Cinemascope - Por Deborah Kerr



**INFORMACION REGIONAL**

**Visita del Delegado Provincial de Sindicatos a Manacor**

**Se aplaza el premio «Mossén Alcover» de Poesía**

MANACOR. (De nuestro corresponsal Januar). — Mañana, jueves por la tarde, tendrá lugar en Manacor un doble acto informativo como preparación de las inminentes elecciones sindicales. El primero de ellos, tendrá lugar a las seis de la tarde en la empresa "Industria Española de Perlas Imitación, S. A." desfilando expreso el Delegado Provincial de Sindicatos don Mario Jiménez de la Espada, quien dirigirá su palabra a los productores de la misma. Una vez terminado este acto se trasladará a la Casa Sindical Comarcal, en donde se reunirá con los enlaces de las distintas empresas de la localidad para deparar con ellos e informarles de

la base sobre la que girará el dilatado programa electoral. La Delegación Sindical Comarcal nos ruega hagamos pública desde estas columnas su invitación a todos los enlaces y a cuantos productores tengan interés en asistir al mencionado acto, que dará comienzo a las siete y media de la tarde.

**SE APLAZA EL "MOSSÉN ALCOVER"**

Atendiendo numerosas sugerencias recibidas por parte de posibles concursantes, ha sido aplazada la concesión del premio de poesía "Mossén Alcover", que por cuarta vez han convocado las "Jubilaciones Musicales" de nuestra ciudad. El acto de concesión, tendrá lugar en un hotel de Portocristo, como ya estaba previsto, pero a últimos de octubre o principios de noviembre en lugar del agosto inicialmente fijado. En consecuencia, ha quedado automáticamente ampliado el plazo de recepción de originales.

Recordamos a cuantos puedan tener interés en concurrir al prestigioso certamen, que tema extensión y metro de las composiciones son totalmente libres, siendo suficiente el envío de dos o tres poemas a la secretaría de los premios C. Príncipe Manacor, para ser automáticamente admitidos a concurso.

**CARTELERA**

Imperial: "Al borde del Infierno" y "Pobre y millonario". Principal: "El Conde de Montecristo" y "Peter Voss caballero detective". Teatro de la Comedia: "Anacleto se divorcia" de Muñoz Seca.

**(688) Se necesita señorita**

Para oficina, práctica en mecanografía y contabilidad. Ciclos Ferrá, Reina María Cristina, 2



**16 - MODELOS DIFERENTES - 16**



**Almacenes EL HOGAR**

JOSE TOSI FERRER, 33 - TELEFONO 26128 PALMA DE MALLORCA

**Noticias de San Juan**

SAN JUAN. (De nuestro corresponsal Jaime). — Reina verdadera interés por el homenaje que la Peña Motorista local, va a dedicar al cofundador de la Ermita de Belem (Artá) el ermitaño Pablo de San Juan Bautista el próximo domingo, 2 de junio.

El referido ermitaño natural de la villa, en el año 1805, movido por el celo apostólico se dirigió desde la ermita de la Trinidad (Valldemosa) junto con otros dos ermitaños, a los que se unieron en Montuiri otros dos que dejaban la ermita de San Honorato, en la montaña de Cura, a la villa de Artá donde les aguardaba el canónigo de la Catedral don Juan Dameto, para allí fundar la Ermita dedicada al misterio del Nacimiento del niño Jesús, según la voluntad de los propietarios del predio de Binalgorta, que cedían los terrenos donde habría de levantarse la Ermita.

Por la mañana se saldrá de San Juan hacia Artá, para continuar hasta la Ermita de Belem donde

se podrá oír misa y se celebrará este homenaje con una charla histórica y visita a la vieja torre que sirvió de ermita durante los primeros años, ofreciendo a la Congregación de Ermitaños un artístico pergamino, en recuerdo de este sentido homenaje.

De regreso a la villa de Artá, será visitada la Iglesia de los PP. Franciscanos, donde reposan los restos del ermitaño Pablo.

La excursión seguirá luego hacia Cala Rajada y por la tarde se visitará el bello rincón de la Costa de los Pinos y la Casa Nitz de Fray Junipero Serra en Petra.

A IBIZA. — Hace tres años fue la excursión a Cabrera, que tanto éxito tuvo, y ahora otra vez la Peña Motorista local, prepara una nueva excursión, la visita en avión especial a la isla de Ibiza.

ASFALTO. — Con gran acierto ha sido asfaltada de nuevo la carretera que une la villa por un lado con Montuiri y por el otro con Petra.

**VIAJE Y PAGUE A PLAZOS**

Crucero Cabe Norte y Sol de Medianoche	18 días viaje desde	12.400 Ptas.
Crucero Tierra Santa	18 días viaje desde	14.800 "
Cruceros a Italia	días viaje desde	6.000 "
Andalucía Iour	10 "	4.445 "
Iour Norte de España	" "	3.750 "
Norte de España y Portugal	13 "	6.250 "
Fin Semana Andorra (incluido salvacarro). Fin semana, 2 días viaje	" "	500 "
Andorra	" "	650 "
Andorra	" "	875 "
Andorra	" "	1.250 "
Lourdes Valle Arán	" "	1.925 "
San Sebastián-Lourdes-Biarritz	" "	2.550 "
Lourdes	" "	1.550 "
Roma-Asís-Florenza	11 "	7.275 "
Suiza	6 "	4.200 "
Europe Iour	16 "	9.980 "
Inglaterra Iour	15 "	11.550 "
Escandinavia Iour	15 "	26.150 "
Jasmin Iour	12 "	6.350 "
FERROTOUR	París	3.050 "
	Roma	4.795 "
	Lisboa	1.930 "
	Madrid	1.690 "
	Santiago	1.590 "
	Sevilla San Sebastián Málaga Granada	1.100 "

Información e inscripciones: VIAJES CONDE Avda Jaime III 41 Teléf. 27040 (5 líneas)

**Buenos ACCESORIOS BUTANO**

**Inversor automático tipo I-6**

Este inversor conmuta automáticamente las botellas de una botella, manteniendo la presión de salida entre 1,3 y 1,9 Km2.

Distribuidor exclusivo para Baleares: I. A. C. H. MIGUEL MUTI AMENGUAL Avenida Conde Sallent, 25 y 27 Calle San Miguel 232 y 234 Teléfono 22049 - PALMA

**TERYLENE**

la fibra ICI inglesa

\*TERYLENE\* SIGNIFIC EN SU TRAJE ELEGANCIA MAS DURADERA

Terylene hace que las chaquetas no se deformen que los pantalones conserven impecable su raya y que apenas necesiten plancha por su recuperación al arrugado.

Y en camisas, corbatas, impermeables y conjuntos de playa Terylene proporciona una extraordinaria duración y exige menos cuidados.

**VISITENOS SE LO DEMOSTRAREMOS**

**MICHELIN "X" ECONOMIZA CARBURANTE**

DISTRIBUIDOR: **BIBILONI, S. A.** Aragón, 26 Teléf. 1705 PALMA

**ARCHIVADORES**

**«HISPARCH»**

31 de Diciembre, 57 63 Tels. 25156 - 25157 - 25158

TERYLENE es la marca registrada de la fibra fabricada por IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LTD, Inglaterra, representada en España por S.A. AZAMON-Barcelona





EL IMPACTO MAS FUERTE QUE HA VIVIDO SU CORAZON...

Una película excepcional por su fuerza emotiva, porque es la vida misma llevada a la pantalla

HOY-ESTRENO en las pantallas de LIRICO - BALEAR - PROGRESO

UN EMOCIONADO CANTO AL VALOR SILENCIOSO DE QUIENES NO PUEDEN TEMBLAR CUANDO EN SUS MANOS ESTA EL PRINCIPIO O EL FIN DE LAS VIDAS AJENAS



FREDRIC MARCH • BEN GAZZARA • DICK CLARK • INA BALIN • EDDIE ALBERT VIVIR ES LO QUE IMPORTA

GUION DE JOSEPH HAYES BASADO EN UNA NOVELA DE ARTHUR HAYLEY PRODUCCION POR STUART MILLAR Y LAWRENCE TURMAN DIRIGIDA POR PHIL KARLSON

Una película que plantea sin rodeos el problema de la juventud deseosa de triunfar

Un film que apasiona por su... SINCERIDAD Y EMOCION

Y ADEMAS

El esperado reestreno de

SUSAN SLADE

¡El éxito del pasado año!

(Autorizado mayores)

CARTELERA

PRINCIPAL. — A las 10'15 noche: Festivales de España. Ballet de Pilar López.

CINE

ACTUALIDADES. — Desde las 8'30: PROMESA ROTA (Carroll Baker y Roger Moore); Technirama Technicolor. — NO DO A Y E num 1064 e IMAGENES número 957 (VI Demostración Sindical). (Aut. mayores).

AUGUSTA. — Desde las 8'00: EL CRIMEN SE PAGA (Richard Todd y Michele Morgan); Uvall Scope — COMPLEMENTOS CORTOS (Aut. mayores).

ASTORIA. — Desde las 8'00: ROMANOFF Y JULIETA (Peter Ustinov Sandra Dee John Gavin y Akim Kamenoff); Technicolor — EL REBELDE ORGULLOSO (Alan Ladd); Technicolor (Tol. menores).

AVENIDA. — Desde las 8'00: LA BECERRADA (F. Fernán Gómez, Amparo Soler Leal, Nuria Torray, Bienvenida, Ordóñez y «Mondéñon»); Eastmancolor — SONAR NO CUESTA DINERO (Tony Martin); Cinemascope. Technicolor (Tol. menores).

BALEAR. — Desde las 8'00: VIVIR ES LO QUE IMPORTA (Fredric March, Ben Gazzara e Ina Balin) — SUSAN SLADE (Aut. mayores).

BORN. — Desde las 8'30: AUTOPSIA DE UN CRIMINAL (Francisco Rabal y Dan elle Godet). — TU MARIDO ESE DESCONOCIDO (Deborah Kerr); en color y Cinemascope. (Autorizado mayores).

CAPITOL. — Desde las 8'15: ROCIO DE LA MANCHA (Roeto Dúrcal) — DEL INFERNO A TEXAS (Don Murray) (Tolerado menores).

DORADO. — Desde las 8'30: EL ANALFABETO (Cantinflas); Eastmancolor — TU A BOSTON Y YO A CALIFORNIA (Hav'ev Mills); Technicolor. (Tolerado menores).

FANTASIA. — Desde las 8'00: EL CRIMEN SE PAGA (Richard Todd y Michele Morgan); Uvall Scope — SOMBRERA ENAMORADA (Aut. mayores).

HISPANIA. — Desde las 8'15: ROCIO DE LA MANCHA (Roeto Dúrcal) — LOS GIGANTES DE LA TESAGLIA (Tolerado menores).

LIRICO. — Desde las 8'30: VIVIR ES LO QUE IMPORTA (Fredric March, Ben Gazzara e Ina Balin) — SUSAN SLADE (Aut. mayores).

METROPOL. — Desde las 8'00: SUFRIMIENTO EN ATRINAS (Jayne Mansfield, Trax Clifton y Nier Minardes); Cinemascope color De Luxe — ALASKA TIERRA DE ORO (John Wayne, Cadence y Stewart Granger); Cinemascope color De Luxe. (Autorizado mayores).

ORIENTAL. — Desde las 8'00: EL ANALFABETO (Cantinflas); Eastmancolor — TU A BOSTON Y YO A CALIFORNIA (Hav'ev Mills); Technicolor. (Tolerado menores).

PROGRESO. — Desde las 8'00: VIVIR ES LO QUE IMPORTA (Fredric March, Ben Gazzara e Ina Balin) — SUSAN SLADE (Aut. mayores).

PROTECTORA. — Desde las 8'00: EL CABALLERO DE GASCONA (Gerard Barry y Gianna Maria Canale); PanScope Eastmancolor — LA SIRENA Y EL DETRIN (Sofia Loren Alan Ladd y Clifton Webb); Technicolor (Tolerado menores).

RIAYTO. — Desde las 8'30: EL ANALFABETO (Cantinflas); Eastmancolor — TU A BOSTON Y YO A CALIFORNIA (Hav'ev Mills); Technicolor. (Tolerado menores).

RIVOLI. — Desde las 8'15: EL FANTASMA DE LA OPERA (Herbert Lom y Heather Sears); Eastmancolor. — EL PRECIO DE LA SANGRE. (Aut. mayores).

SALAS DE FIESTA CABALA (Hote. de la Almudaina) Tarde y noche: Baile y atracciones. CASABIANCA. — Noche: Baile y atracciones. CANA VALLES. — Noche: Baile y atracciones. CLUB SALEM. — Todas las noches: Baile y atracciones. EL PIRATA (Hote. Bahis Palace) Todas las noches: Baile y atracciones. FLAMINGO. — Todas las noches: Baile. GOMILA. — Noche: Baile y atracciones. IBIZA. — Todas las noches: Baile y atracciones. MONTECRISTO. — Noche: Folklore español. SAINT TROPEZ. — Tarde y noche: Baile. SENAMO. — Noche: Baile y atracciones. TITOS. — Noche: Baile y atracciones.

BON JOUR LIMPIEZA DE CAPICERIAS SIN DESTALZAR Y AL FUMBRAS PROCEDIMIEN TO PROP SEK TEL 31851

Pino rojo de Suecia recién importado a 3.500 pesetas metro cúbico en MADERAS VALIENTE, S. A. Avda. Pérez Galdós, 55 Teléf. 252132 - Valencia



Vito's REAPERTURA DE SU TERRAZA 1.º DE JUNIO CON Hazy Osterwald SEXTET

RESERVAS DESDE LAS 3'30

TELEF. 30025

Todo Palma comentará ASI ES RUSIA desde el BALTICO hasta la frontera CHINA!

Eastman COLOR Distribuía por UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA, S.A. ¿Verdad? ¿Mentira? ¿Política? ¿Tragedia? VIERNES en SALA AUGUSTA Completa el programa: LOS COMANCHEROS JOHN WAYNE (TOL. MENORES)

INFORMACION LOCAL

# Voz del movimiento

## DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS

**OBRA SINDICAL "EDUCACION Y DESCANSO"**

Se pone en conocimiento de todos los productores afiliados a la Obra Sindical "Educación y Descanso", que queda abierto el plazo de inscripción para todas las Residencias de Verano.

Para la adquisición de solicitudes pueden dirigirse a la Secretaría Provincial de la Obra, donde serán ampliamente informados en horas hábiles de oficina.

El plazo de solicitudes para el segundo turno, quedará cerrado el próximo día 3 de Junio.

## SINDICATO PROVINCIAL DE GANADERIA

**GRUPO MAYORISTAS DE HUEVOS**

Se pone en conocimiento de todos los detallistas, que en los cartones de venta de huevos, sólo pueden figurar las denominaciones de "Frescos" o "Refrigerados", y que se abstengan del empleo de otros títulos, notas o carteles distintos a los que oficial y habitualmente deben existir.

### (532) HENRY - COLOMER LTDA.

Precisa señorita dependienta, edad mínima 18 años, preferible con conocimientos de Peluquería de Señoras.

Presentarse en calle San Miguel, 137, 1.º de las 13 a las 14 y de las 19 a las 20 horas días laborables.

## TINTES Y LAVADOS BUADES

**LIMPIEZA EN SECO**

Recogida y entrega de prendas a domicilio sin recargo - Llame al Tel. 11981

Pizza Cort, 23 Cestos, 15

## Se celebró la VI Asamblea de la Hermandad de Alféreces Provisionales

### Fue designada Nueva Junta Provincial

El pasado domingo, día 26, se reunieron en el Estudio General Luliano de esta ciudad, en Asamblea los componentes de la Hermandad Nacional de Alféreces Provisionales de nuestra Provincia.

Bajo la presidencia de don Juan Vidal Miralles fueron leídas y aprobadas las memorias, actas y cuentas del pasado año.

A continuación se procedió a la elección de los nuevos miembros de la Junta Provincial que en el próximo mes de junio terminan su mandato, así como también fueron elegidos los Comisionarios que durante este año deberá representar a ésta Provincia en las Asambleas Nacionales. Como resultado de la misma, la Junta Provincial queda así constituida:

- President: don Juan Vidal Miralles.
- Vice-Presidente 1º: don Miguel Fontella Fernández.
- Vice-Presidente 2º: don Manuel Morales Pérez.
- Secretario: don Salvador Martínez Mora.
- Vice-Secretario: don Fernando Terrasa Cañellas.
- Tesorero: don Juan Cuerda Arelló.
- Vice-Tesorero: don Miguel Ripoll Rigo.
- Consiliarios: Rvdo. P. Miguel Tous.
- Vocales: don Máximo Alomar Josa, don Bernardino Bellod Casanovas, don Juan Canals Antich, don José Frau Bou, don Mateo Palmer Ferrer, don Mateo Perelló Perelló, don Antonio Ramis Bennassar, don Cristóbal Rigo.

López de Tejero y don Gerardo M. Thomas Sabater.

Los compromisarios elegidos fueron: don Máximo Alomar Josa, Juan Cuerda Barceló, Manuel Morales Pérez, Mateo Perelló Perelló y Félix Sánchez López.

Al fin y como cierre de este acto, dirigió unas breves palabras el P. presidente, don Juan Vidal, agradeciendo a los concurrentes su asistencia y la confianza que depositaron en la gestión de la Junta Marcó la pauta a seguir para bien de nuestra Patria y de la Hermandad. A continuación tuvo lugar una comida de camaradería en un restaurante de esta ciudad y al final de la misma se repartieron los premios a los ganadores del último concurso de tiro.

## Los laneros en Vista Verde

### LA FIESTA CAMPERA CELEBRADA EN SU HONOR RESULTO ESPLENDIDA

Ayer por la tarde los congresistas de la lana lo pasaron en grande en el Cortijo Vista Verde. Se celebró la fiesta campera organizada en su honor y todo salió a pedir de boca. Se llenó el coso y los alumnos de la Escuela de Tauromaquia se lucieron más que nunca, teniendo que dar varias vueltas al ruedo recogiendo claves, cigarrillos de todas las nacionalidades e infinitos parabienes.

La tercera becerría fue toreada por dos señoritas y un señorito, pertenecientes los tres al Congreso. El hombre estuvo muy valiente y las damiselas salieron en hombros de los aprovechados.

Después, en el escenario del españolísimo recinto, les fue ofrecido a los laneros un ballet de arte español realmente espléndido, nada menos que el ballet del Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, lo que constituyó un maravilloso suceso.

Los espectadores, más de medio millar, salieron de la fiesta ciertamente entusiasmados, asegurando que la fiesta del Cortijo Vista Verde era lo mejor de cuanto han podido disfrutar hasta el momento en la isla. No cabe duda que el Cortijo se ha impuesto para cualquier programación que en Mallorca se haga. Y es bien cierto.

## Federación de Salvamento y Socorrismo

### II Y III CURSOS ACUATICOS

Relación de Socorristas que han resultado aptos para los títulos que se indican:

#### CABALLEROS SOCORRISTAS ACUATICOS

Don Juan Martorell Mas; don Angel Rodríguez Marroquín; don Juan Fernando Bestard; don Vicente Tur Ribas; don Pedro Sastre Florit; don Juan Miró Balcells; don Sebastián Crespi Company; don José Toledo Moyá; don Francisco Torres García; don Cristóbal Vidal Bauzá; don Guillermo Nicolau Reus; don Mateo Bonet Enseñat; don Blas Vera Garrido; don Ginés Carrasco López; don Pedro Gallego Megías; don Damián Gajmés Payera; don Eugenio Trujillo Cabrera; don Juan Florit Salom; don Julio Antonio Bonet Gejibert; don Bartolomé Cursach Más; don Bartolomé Cervera Juliá; don Melchor Bauzá Vera; don José Calafell Bosch; don Miguel Esteve Alcina; don Pedro Méndez Fernández; don

Bartolomé Bennasar; don Fernando España; don Eduardo Toya; don Miguel Forteza Marçet.


Caballeros Socorristas de primeros auxilios que pueden optar a nuevo examen de las pruebas de agua:

Don Bernardino Font Font; don Antonio García Rioli; don Vicente Tomás Escandell; don Gregorio Calero Bermejo; don José Belío Serrano.

#### CABALLEROS SOCORRISTAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Don Matías Ruiz Vives; don Bartolomé Vallori Bergas; don Gabriel Martorell Ferrer; don Miguel Sansó Garí; don Francisco Guevara Garrido; don Bernardino Ponis Alcina; don Feliciano Bonnin Pons; don Bartolomé Corrales Barceló; don José Sans Payera; don Pascual Martínez Andújar; don José Fernández Marí; don Miguel Durán Cabot; don José María Ribas Lozano; don José Llaseras Plantalamor; D. Celestino Marí Amengual; don Víctor Villegas Rico; don Pedro Reynés Salvat; don Emilio López Mouté; don Antonio Gasp Sastre; don Manuel Ferreira Vivar.

# AVIACO



**ANUNCIA LA REANUDACION DE SUS SERVICIOS**

**ARGEL MAHON Y NIZA**

**PALMA - ARGEL.** — A partir del día 1.º de Junio  
Sábados. Sal. 08'45. Lle. 09'20.

**PALMA - MAHON.** — A partir del 16 de Mayo.  
Martes, Jueves, Sábados y Domingos.  
Sal 12'25. Lle. 13'10.

**PALMA - NIZA.** — A partir del 1.º de Junio.  
Lunes, Miércoles y Viernes. Sal. 08'05. Lle. 09'50.

Para más información, consulte a su Agencia de Viajes o en nuestras Oficinas: AVIACO.

Conquistador, núm. 42. Tel. 24104.

## Festivales de España 1963

Ministerio de Información y Turismo  
I x n o. Ayuntamiento de Palma de Mallorca

### 1 y 2 día 29 mayo - 22 h. TEATRO PRINCIPAL

Día 29 mayo. — 27 h.  
Segundo Programa del BALLET ESPAÑOL DE PILAR LOPEZ, «El concierto de Aranjuez» y otros.  
BUTACA 35 PTAS.

### Día 30 mayo 22 h. TEATRO PRINCIPAL

JUEGOS FLORALES en honor de Fray Junipero Serra.

### Día 31 mayo 22 h. TEATRO PRINCIPAL

Estreno mundial de la película «El Camino Real», de la Productora Samuel Bronston.

### Día 1 junio.- 19 h. TEATRO PRINCIPAL

Compañía titular del TEATRO ESPAÑOL DE MADRID, «El perro del hortelano», de Lope de Vega. Director: Cayetano Luca de Tena.  
23 h. Claustro del Convento de San Francisco. Primer Concierto Sinfónico ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA. Solista: JOSE ITURBI (pianista)  
Director: Rafael Frühbeck de BURGOS.

### Día 2 junio.- 19 h. TEATRO PRINCIPAL

Segunda actración de la Compañía del TEATRO ESPAÑOL DE MADRID, «El lindo Don Diego», de Moreto. Director: Cayetano Luca de Tena.  
23 h. Claustro del Convento de San Francisco. Segundo Concierto Sinfónico ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA. Solista: JOSE ITURBI (pianista)  
Director: RAFAEL FRUHBECK DE BURGOS.  
BUTACA 35 PTAS.

ORQUESTA NACIONAL

Localidad: 60 ptas. — Abono 2 funciones, 100 ptas.

PALMA DE MALLORCA

## II FESTIVAL

21 MAYO — 3 JUNIO

# Sala AUGUSTA

tiene el honor de ofrecerle el estreno anticipado de la película de argumento más fuerte y emotivo de la temporada:

# REQUIEM PARA UNA MUJER

en sesión única, únicamente autorizada para mayores de 18 años, el jueves, día 30, a las 10 noche

## TEMPLE DRAKE

Una mujer adúltera y toxicómana

## LEE REMICK

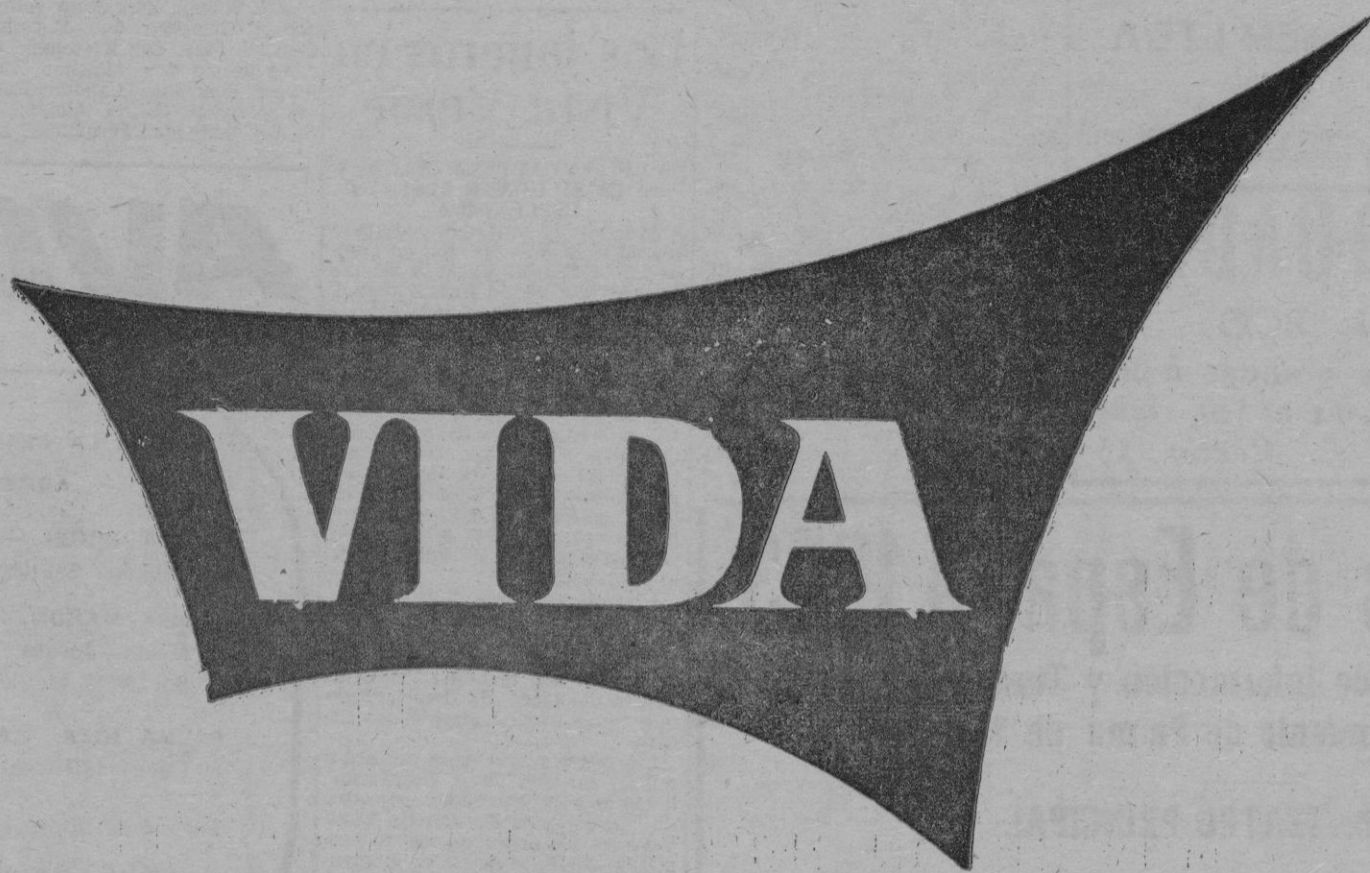
La estrella más «peligrosa» de Hollywood

## WILLIAM FAULKNER

El novelista más vigoroso del siglo XX

# ZUMOS, S. A.

ZUMOS Y REFRESCOS



**A SUS CLIENTES Y AMIGOS**

LES PARTICIPA HABER NOMBRADO

**CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA  
EL ARCHIPIELAGO BALEAR A**

**COMERCIAL INDUSTRIAS AGRICOLAS DE MALLORCA, S. A.**

**C. I. A. M. S. A.**

**UNICO DISTRIBUIDOR**

**AVENIDA ARGENTINA, 195 - TEL. 33242 - 32869 - 32870**

(5 LINEAS)

**PALMA DE MALLORCA**



# Fray Junípero Serra, apóstol

SE puede ser en la vida algo determinado, sin que este algo aflora al exterior y si aflora en contadas ocasiones. Si la razón de ser del ente que lleva este algo dentro de sí, es una razón de ser absoluta y como consecuencia, una dedicación permanente con más dificultades que otras manifestaciones que nacen de la intimidad de la persona. Mas si este algo determinado al que en primer lugar nos hemos referido, es admirar la belleza de la naturaleza, embesarse en la contemplación de unas florecillas, extasiarse con el musical ruido del correr de un arroyo o el de la brisa que hace rumorear los bos-

ques, o prendarse de la ingenuidad de un pequeño salvaje, o el extasis ante la inmensidad de un océano: este algo es poesía y a persona que tal siente en las raras ocasiones que su gran razón de ser se lo permite, lleva dentro de él un poeta. Junípero Serra tuvo su gran razón de ser: el apostolado la conversión de la gentilidad. A ella pospuso su doctorado, su cátedra de Prima Teología, el amor a los suyos y a su tierra, sus dolores físicos y su vida misma. Esta su gran razón de ser le absorbió todo su tiempo. Escribió lo indispensable con estilo conciso, hasta seco. Predicó, oró, cantó, administró sacramentos, trabajó la tierra y levantó templos, fue un apóstol completo. En sus prisas para convertir gentiles fue su guía la prudencia heredada del payés mallorquín.

Pero, además de todo esto, de su gran razón de ser, al estudiar la vida de Junípero, en las ocasiones en las que su entusiasmo se desborda o en las que su descanso es forzado afloran a su exterior manifestaciones de poesía pura. Sigamos a sus cronistas: "Los últimos sermones de Serra en la Iglesia en donde aprendió a mirar el cielo fueron un canto de fervor y poesía a aquellos Santos de los altares de Petra... Los campesinos de Petra... jamás habían oído palabras tan hermosas... Serra es

hablaba de los trigales, de los almendros, de los olivos, de los senderos aromados por frutales exuberantes..."

En 1750 en Santiago de Xalpán y en Navidades Serra, construyó al lado del presbiterio un Nacimiento con figuritas barrocas sobre el musgo y Serra se aproximaba a los indios que contemplaban embelesados el tal Nacimiento "y les explicaba con insuperable poesía el significado de la ingenua construcción".

"Ni siquiera es un poeta — aquí está lo más sorprendente de su vida — pero cuando se acercan a él los gentiles se sienten conquistados por un corazón que canta las maravillas del mundo. "En este pasaje el cronista le niega el ser poeta, pero el mismo se contradice.

"Al regresar de unas misiones a San Fernando sin más espada que la de las dulces palabras glorificaba el sitio en donde descansaban sus pies".

En el único diario que escribió de 28 de marzo a 30 de junio de 1769 escribió en letra menuda y breve, de juicios depurados por una atenta experiencia en ocasiones y sigue el cronista: "y tanto es su gozo que se le va la mano y escribe derramando su espíritu en frases emocionadas y bellas. Aquí y allá habla de la gracia y alegría encantadoras de los indios. "Y sigue en su diario: "Hemos visto a

la reina de las flores: la rosa de Castilla". "Cuenta las rosas de un rosal que había en el borde del camino y dice: Yo quisiera guardar su fragancia. En varios arroyos del camino y en el paraje en que nos hallamos, a más de parras, hay varias rosas de Castilla".

"Son las rosas las que llenan de optimismo el alma de Fray Junípero. El lenguaje de Fray Junípero es más severo y frío que el de Fray Juan Crespi, pero no puede dar al ñido el prodigio. Saluda a las rosas con su corazón campesino..."

"El 21 de mayo de 1769 había salido de San Juan de Dios Serra... Los arroyos y alamedas de la hermosa tierra llenaban de alegría su corazón..."

Al comenzar el viaje de San Diego a Monterrey (1770) "Prefería Serra caminar largas y penosas jornadas... Tenía un sentido místico y gozaba en la contemplación de diversos paisajes... Sentía en su cuerpo y en su espíritu la vigorosa fuerza de la Naturaleza, que él cantaba con el mismo ardor que Raimundo Lulio..."

"Estaba embelesado en la contemplación de los terrenos que él había soñado para la misión de San Buenaventura, después de recorrer 80 millas..."

Viaje a Méjico. "Se echaba a descansar al abrigo de un encinar y en vez de dormir, entre oración y oración, hacía un repaso a cuan-

to había visto durante el día. Recordaba un riachuelo, un maizal, una verde colina... Y sonreía feliz".

En San Carlos de Monterrey (1774) "Su primera oración desde aquel pedazo de tierra labrada por sus manos. Llegaban al alma

"Junípero Serra iba por los caminos como un alegre poeta de Dios cantando sencillas canciones..."

Preparación para las Misiones del puerto de San Francisco: "Serra era sensible a la belleza..." "Las campanas de San Juan Ca-



## Junípero, adelantado de España y Fundador de la metrópoli del Pacífico

MIGUEL JOSE SERRA FERREER nacido en Petra en 1713. Hijo de Antonio y Margarita, modestos labradores de aquella ruralidad, vistió el sayal y el cordón franciscano y tomó el nombre de Junípero como el humilde compañero de San Francisco. Partió para América la Dominica en Abis de 1749 con el alta e intrépido ideal de convertir a los indios del enigmático e inmenso continente según reza una lámina adosada a los muros del claustro de San Francisco.

Y se fue a Nueva España (Méjico) que limitaba en su septentrión por unas tierras de misterio de las que se tenían vagas noticias por osadas expediciones marítimas en sus costas, como la del Almirante Vizcaino en 1603. La llamada ruta marítima es el Gran Océano que tenía por meta el misterioso camino de las Rusias como la llamaban los pilotos de aquel siglo, era la trazada por el Almirante Vizcaino. La denominación tenía su fundamento pues los Za-

rendijas con piedras o ripios y tenían por techo morillos de pino y ciprés y estiba de rajas sobre cuyo entramado se echaba zacate, barro y tierra apretada.

Su primer cuidado era levantar una gran cruz con troncos de pino y colgar una campana de un tronco de encina y empezaba a tañerla alegremente. Pero si no hay nadie observaban los que la rodeaban. Ya vendrán, ya vendrán decía, y sus sonos resonaban en aquellas montañas y llanuras y se acercaban los indios como por encanto.

—Venid, venid gentiles, venid a escuchar la fe de Cristo, repetía y obsequiaba a los indios con sartas de alabores de colores y tartas de maíz y frijol. Amar a Dios era su primer saludo y aquellos salvajes omnívoros —riggers— escarbadores, nómadas buscadores de raíces de hambre perpetua, se acostumbraban a vivir en poblados y al trabajo sedentario y se hicieron dóciles y obedientes a los misioneros.

Antes de levantar una misión exploraba Fray Junípero concienzudamente el terreno, pues como hijo de labradores conocía la tierra fértil y empezaba a roturarla. «Mandame en una olla esqueses de rosas de Castilla, tallos de membrillos, naranjos y limones» escribía a sus hermanos franciscanos de España.

Mas no fue tarea fácil conquistar a los inatos pues con frecuencia adoptaban conductas levantisca especialmente cuando estaba ausente, como la que adoptaron entrando a saco en la misión de San Diego en 1775 en la que fue martirizado el P. Luis Jayme. En otra una multitud de indios armados con flechas y macamas profirían escarofriantes alaridos y entonces se le ocurrió a uno de los religiosos sacar un lienzo de la imagen de Nuestra Señora y lo extendió. No bien lo hubo hecho los indios arrojaron al suelo sus armas, mientras sus capitanes se dirigieron presurosos a ofrecer los abalorios y adornos de su cabeza como prendas de mayor aprecio a aquella mujer encantadora cuyo imagen les enseñaban los misioneros pues se sentían arrebatados por la Divina Maternidad de la Virgen.



res ambicionaban ser dueños de la ruta y de los territorios que tras ella se escondían. Pruebo de ello es que el Conde de Lacy Ministro de España cerca de la Emperatriz Catalina II informaba a la Corona desde San Petersburgo en 1773 que se preparaban expediciones hacia el Nuevo Continente mas Esteban Martínez, otro intrépido de España en 1778 recorría la costa de Alaska hasta las proximidades del estrecho de Behring.

LA DIFÍCIL PERMANENCIA DE ESPAÑA No eran intrépidos y fugaces expediciones las que se necesitaban para necesaria la difícil permanencia de España en los territorios de la ruta y esa misión la desempeño Fray Junípero, nuestro adelantado y misionero que siguió la llamada de aquellas tierras. A esta misión histórica poco observada y estudiada refirió el Ministro de Relaciones Exteriores señor Castiella en el discurso pronunciado en nuestra ciudad hace dos años en el Día de la Hispanidad que esencialmente se dedicó a Fray Junípero.

Y empezó previa la aprobación de los Virreyes de Méjico La Croix y Bucarelli su intrépida y heroica tarea nuestro franciscano que era un fraile que transformado en misionero estableciendo poblados y catenizando a los indios así sus primeras construcciones eran de valiosas de gruesos pilos pelados en gran parte labrados, copidos sus

El sueño de Serra era llegar a la alta California pues Juan de Ayala después de nueve días de dificultosa navegación había conseguido llegar al puerto de que se tenían

elige como brazo ejecutor. Semefante a los antiguos ascetas, la obra de sus humildes manos se transformaba en prodigios. Las toscas cabañas de sus ingenuos indios, por la especie de arte de bibririo que que la providencia histórica suele usar a veces, se convirtieron en esas populosas y espléndidas ciudades que actualmente admira el mundo.

J. SUAU ALABERN

noticias por Vizcaino y Fray Junípero firme en su empeño queriendo llegar allí paso a paso, como adelantado fiel y consistente de España colonizando aquellas tierras cuya meta era lo que llamaria San Francisco, fundando las misiones de San Diego 1769, San Carlos 1770, San Antonio y San Gaoriel 1771, San Luis 1772, Santa Clara Los Angeles y San Buenaventura 1777-1782, juntamente con San Francisco, en cuyo solar se levantó actualmente la gran metrópoli del Pacífico que rodea el millón de habitantes por lo que es Fray Junípero el evangelista de aquella ribera, el evangelista del Mar Pacífico.

En Monterrey aquel fraile que según el P. Font tan en breve le vimos muerto como resucitado por su salud enclenque durmióse para siempre el 28 de agosto de 1784. Sus despojos se guardan en impresionante sepulcro en San Carlos después de haber recorrido más de seis mil millas en su titánica labor.

Los rusos seguían codiciando aquellas tierras y establecieron en 1812 en la bahía de Bodega una factoría comercial, porque la difícil permanencia hispánico-juniperiana se había consolidado y cuando en 1840 Monterrey fue declarada capital, un año más tarde la abandonaron. Nuestro Padre Serra es pues uno de los postreros grandes misioneros fecundos de la Hispanidad en aquella América rubeana que tiembla de huracanes y que vive de amor.

Al visitar Petra José María Salaverria leemos que dice — edición de 1934 de su «Viaje a Mallorca»: «De aquí salió el monje ilustre a fundar ciudades» «Hernán Cortés sabía la grandeza de la obra que había consumado; Francisco Pizarro estaba seguro del puesto que su ciudad de Lima ocuparía en la historia del mundo. Pero Fray Junípero Serra, cómo iba a imaginar que aquellas humildes poblaciones, creadas en aquellos apartados desiertos, habían de agrandarse y enriquecerse en pro porciones tan fabulosas? ¡Fueron ignorantes de su propia trascendencia. Fue como el genio inconsciente que el destino de la Historia

del fraile la canción de los árboles medidos por la brisa y el balbordo del océano próximo... "Así realizaba Serra sus sueños de hacer California una Arcadia, un remedo de paraíso, que acaso no tiene paralelo en la historia del mundo".



Fray Junípero Serra



FRAY JUNIPERO SERRA

del fraile la canción de los árboles medidos por la brisa y el balbordo del océano próximo... "Así realizaba Serra sus sueños de hacer California una Arcadia, un remedo de paraíso, que acaso no tiene paralelo en la historia del mundo".

## LAS ROSAS EN EL YERMO

Por ELISEO FEIJOO

I San Francisco clavó sus ojos tiernos en un vergel oculto de Mallorca. Y clavó en un travieso monaguillo una ilusión de empresas portentosas.

En la Casa de Asís, reducto de amapolas, San Bernardino le ordenaba: "Vete y entrégame la dulce California. Estos altares míos serán ciudades en tu Reino. (Ahora, cuando se ve el altar, van acudiendo las ciudades de Serra a la memoria). Viste sayal de "poverello" y cruza entre un rumor de hirvientes caracolas, y la voz de Francisco, nuestro Padre, salte los mares anunciando auroras. Y atrás quede Mallorca franciscana. Atrás quede Mallorca como una catapulta que te lance a iluminar el mundo de las sombras..."



Y, escotado de almendros y trigales, bajo un cielo de alondras, emprende viaje a Palma. (En las alturas de un montículo azul la Virgen llora).

Después, el mar, camino de Misiones. Luego, el cantar amargo de las olas. Después, el campo yermo esperando el milagro de las rosas.

II Las campanas, prendidas en los árboles, anuncian algo mágico. El sembrador de rosas franciscanas ilumina los páramos. Ya se extiende una alfombra de lianas bajo el menudo pie que va sangrando. Nuevos aires respira California cuando resuena el paso de aquel pequeño fraile mallorquín que de remotas islas ha llegado.

Aquella mano débil y aquel pie desangrado extienden en el yermo los asombros: Jesús llega en la espiga que ha plantado. Jesús llega en las uvas maduradas

bajo la sombra tibia del naranjo que guarda entre tastanas los soles transportados. A su paso las bocas emudecen y descansan los arcos y se abren las acequias de la Vida por donde corre el agua del milagro.

Van creciendo los dóciles corderos en recientes apriscos franciscanos. Ya hace brotar ciudades de la nada —San Francisco, los Angeles...— su mano.

Fue tal la algarabía en las alturas, que legiones angélicas bajaron a California, la recién nacida para mirar al sembrador sembrando.

III Los árboles crecieron con sus frutos y se multiplicaron las campanas. Las espigas, granadas sobre el llano, en las eras de Dios se hicieron parva. El hombre de color de tierra roja se iba tiñendo de blancor el alma. Buscaban las arenas las humildes piraguas y miraron los indios entre júbilo, a las recién surgidas espadañas. Hizo crujir las tierras el arado y bajo el sol brillaron las azadas. Y los indios comieron el pan tierno y el oloroso dátal de la palma. Y conocían el sabor del vino y entendían la voz de la campana. Sintieron la frescura de los cielos cuando el "anciano Padre" bautizaba y vieron que en su tierra florecían las esperadas rosas franciscanas.

IV Sobre la azul altura de "Bonany" una Virgen lloraba de contento...

Los que en Petra quedaron esperaban un día su regreso pero el monago va se olvidó del olivo y el almendro y en favor de osadía alzaba en California ruidos nuevos y arrastraba sus pies entre lianas y convertía lobos en corderos.

Y nunca más volvió... Fue Monterrey la celosa guardiana de su cuerpo

Pero muchos le añoran y regresan a la casa del pobre misionero. Desde la dulce California rosa predilecta de Asís muchos vendieron a conocer la cuna de aquel Padre que derramó las rosas en el yermo. Hoy los hombres de Méjico, Los Angeles San Francisco San Diego... recorren a la inversa los caminos que anduvo el "Padre Viejo" Y evocan con nosotros al Apóstol, entre abrazos fraternos.

# La Princesa Soraya cuenta su vida

(Viene de la página veinte)

por ciento. Muchos persas exigieron una mejora del mismo orden, pero aquellos señores de la Angloranía hicieron oídos sordos. Uno de mis tíos, que en otros tiempos había negociado con Inglaterra en representación de los baharís me explicó:

"La sociedad se ha comprometido a entregar nuestro petróleo a la escuadra inglesa a precios inferiores a los del mercado mundial. Esta es la verdadera razón de que Inglaterra puede permitirse el lujo de tener en los mares más buques que todas las demás potencias navales."

—Y hasta cuando dura nuestro contrato con esa compañía? pregunté a mi tío.

—Hasta 1954. Los ingleses quieren que esperemos hasta entonces. No se dan prisa porque creen tener en el bolsillo al primer ministro Rezmara."

Al Rezmara me había sido presentado. Era un hombre de gran prestancia en su cuarentena con ojos extremadamente inteligentes. Por lo que me contó estaba tan infatuado con Rezmara a narredes de su caso con delirios de autos.

En todo caso me dió la impresión de ser un hombre muy ambicioso y no pude depositar en él mi confianza en el Periclorado de la clase de asuntos dignos de los que se decía en Teherán: "Todos llevan la estampana inglesa: algunos sobre la frente y otros en distinto lugar."

London parecía que no se inquietaba. No se preocupaban allí de lo que pensaban las masas persas. Las protestas se escuchaban aproximadamente con la misma seriedad que en el murmullo de la multitud sobre una escena de ópera.

## MOSSADEQ ENTRA EN ESCENA

Aquel fue un error cargado de consecuencias. En abril de 1946, Mohamed Mossadeg fue elegido en el parlamento. No le conocía personalmente. Él era oriundo de Irán y amigo de mi familia desde hacía años. Lo que más le impresionaba a los baharís era su sólido conocimiento respecto a los trusts petrolíferos.

Mossadeg pertenecía a la alta aristocracia persa. Era hijo de la princesa Nadim Es Sultanah y se había casado con la hija del Sha Kavar, Muzaffar El Din A. Como él poseía, se sentía muy unido al pueblo y pensaba ardientemente a dirigirse en defensa suya contra los "colonizadores extranjeros".

El eco de su campaña llegó hasta mi lecho de enferma. Me di cuenta por primera vez del papel que desempeñaba el hogar —el hogar comercial— en la vida pública de Teherán. En aquellas estrechas calles comerciales, la mayor parte de los acontecimientos se divulgaban con mucha anticipación.

Había allí un pequeño restaurante de moda en el que se reunían los partidarios de Mossadeg. El propietario Hassan Chamchiri era uno de los miembros del movimiento. Muchos de mis amigos me confían frecuentemente en su establecimiento, vinieron de incógnita a decirme:

—El hazar apuesta por Mossadeg. Su influencia en el país crece por días. Sólo es cuestión de tiempo el que se adueñe del poder.

No ocultaban su simpatía hacia el hijo calle de notas. Me recordaban aquellos caballeros de la corte de Luis XVI que veían venir la revolución con impaciencia. Un día que el Sha estaba en casa le pregunté:

—¿Retán los ingleses al corriente de lo que hace Mossadeg?

—Sí les he avisado muchas veces —dijo—. También Henry Grahn el embajador norteamericano les ha invitado a hacerme concepciones antes de que sea demasiado tarde. Desgraciadamente, hace ya ahora todo eso no ha servido para nada.

Comprendí que había caído en una situación explosiva. Mis 18 años de pasionada pasión parecían remontarse a una eternidad. Pero no sentía ninguna clase de pesar. Por el contrario, los problemas de país me interesaban e incluso la dificultad de mi tarea me atraía. Con el optimismo propio de la juventud imaginaba incluso que con perseverancia y buena voluntad sabría apaciguar los conflictos que brotaban a mi alrededor. Había dado mi palabra y quería cumplir todo lo posible para cumplir honestamente mis deberes.

## SE FIJA LA FECHA DE MI MATRIMONIO

Al cabo de un mes me sentí lo suficientemente restablecida para frecuentar el día siguiente partido en una merienda campestre. Durante aquellas cuatro semanas pasadas en el lecho apenas había tomado otra cosa que líquidos. Por esta razón me recibí sobre un puñetito de trufas de casa Sprinck de Zurich que me habían enviado unos amigos de Suiza.

Como la fiebre había sido una enfermedad intestinal no había perdido como otros mi apetito. Tuve una terrible recaída agravada aún más por un principio de congestión pulmonar. Tenía más de 41 grados de fiebre y durante tres días osciló entre la vida y la muerte. El doctor Ayadi hubo de

presentarse una vez en plena noche para administrarme urgentemente unas inyecciones.

Estoy convencida de que sólo por su ciencia se debió que me salvara. Estaba naturalmente más débil que antes y Mohamed Reza se menzaba a impacientarse poco a poco. Por razones tanto personales como políticas deseaba tomarme por esposa cuanto antes.

Nos aproximábamos además a un período de duelo religioso durante el cual y es imposible casarse según la antigua costumbre musulmana. Aquel período comenzaba a mediados de febrero y duraba varios meses. Si no nos casábamos antes, la boda debería aplazarse hasta mayo o junio y sólo la idea de tal posibilidad resultaba insostenible para el Sha. Los sacerdotes a los que pidió consejo le dijeron:

—El 12 de febrero es el último plazo. En ese día los astros serán particularmente favorables a la boda de Su Majestad.

El Sha reunió entonces una consulta de médicos. Estos manifestaron serias dudas porque sabían que yo no podría estar curada en esa fecha. Pero se prometió simplificar la ceremonia y la "orden de Estado" acabó prevaleciendo. Hacía apenas tres días que estaba de nuevo en pie cuando un día el 12 de febrero de 1951 el vestido de boda de Christian Dior que me enviaba desde diciembre como puede imaginarse a una muy débil. No creo que hubiese podido soportar aquellas obligadas ceremonias si después de todo aquel período de oscuridad y oscuridad no hubiera estado llena de una gran alegría que me daba como alas.

## BODA EN LA CORTE

Mi vestido de boda era un modelo de lujo, de tul y brocado de plata, que pesaba casi 18 kilos. Como mis hombros y mis brazos debían permanecer cubiertos durante la ceremonia religiosa podía llevarlo igualmente con o sin chaqueta. Añadí una diadema y un aderezo de esmeraldas del tesoro de la corona.

Mientras los peluqueros y las damas de honor me preparaban aún se discutía por saber quien debía venir a buscarme. Hubo nerviosas llamadas telefónicas entre los diferentes palacios para resolver aquella cuestión de protocolo.

—El primer burgomestre —decía la guardia.

—El hermano del Sha —decían las autoridades de la corte.

—Yo —protestó la princesa Chams que creía tener la preferencia como hermana mayor del Sha.

Se acabó por ceder a sus razones y hacia las 4 se presentó delante de mi casa en un automóvil con chófer del palacio. Con una escolta de lanceros nos trasladamos al palacio de mármol, atravesando las calles cubiertas de nieve.

Cuando llegamos, hubo una nueva vacilación. Cuatro damas de honor estaban al pie de la escalinata. Debían sostener mi cola pero ésta era demasiado pesada para ellas. Se envió a buscar a toda prisa dos damas de honor que me ayudaron —enosamente a subir los escalones— conduciendo al Salón de Cristales.

Foto se hallaba decorado con 200 arandelas, 200 ramos de cerezos en flor, 1.000 clavos rojos y 1.200 ramos de lilas. Nuestras familias tomaron naturalmente parte en la ceremonia religiosa y los únicos invitados fueron el Aga Khan y la Begum que era una de las más bellas y elegantes de las mujeres.

Como el palacio no tenía calefacción el Sha mandó instalar por todas partes estufas y ordenó que las puertas permanecieran cerradas. Me condujo hasta un canapé y me tendió una copa de cristal llena de azúcar en polvo como ofrenda simbólica de la mañana. La emperatriz madre se colocó a mi mismo flanco detrás de nosotros y vertió azúcar sobre nuestras cabezas. No conozco yo el sentido de este símbolo pero según la tradición persa esta ceremonia debía anunciar nuestra felicidad.

La boda fue celebrada por el Imam Yusef uno de los sacerdotes más venerables de Teherán. A pesar de su barba, era un joven moderno que había estudiado en Lausana con uno de mis tíos. En sus momentos libres creaba ruidos fuertes y estorras y cuando iba de vacaciones a Furca vestía siempre de paisano. Más tarde sería para mí un amigo y consejero querido.

Cuando pronuncié mi "sermón" con ayuda de las largas oraciones rituales no me daba cuenta del todo de la carga que se me iba sobre mí. Verosíblemente me acordé poco parecido con todas las jóvenes que se casan; pocas de ellas podrán pretender haber comprendido de verdad inmediatamente las consecuencias de su matrimonio sobre su vida. No me case sólo con un hombre y con su familia, como suele decirse sino que me uní también con un pueblo de 20 millones de almas y desde entonces compartí la responsabilidad de su bienestar.

Después de las felicitaciones de los diplomáticos echamos un vistazo a los regalos de boda. Muchas mujeres creyeron entonces que se

nos había ofrecido un encantado tesoro de Ali Babá.

Recuerdo un piano enviado desde Australia, de un vaso de Sèvres llegado de París y un par de candelabros de plata enviados por el rey de Inglaterra que luego se colocaron en nuestras habitaciones privadas. Pero aunque hubiésemos tenido numerosos regalos fue para nosotros igual que para cualquier otra pareja de recién casados: los encontramos todos poco prácticos como superfluos. Desaparecieron en alguna cueva y no los volví a ver.

## UN VESTIDO DEMASIADO PESADO

Comencé poco a poco a gemir bajo el peso de mi vestido. Mohamed Reza y el doctor Ayadi celebraron consulta para saber como podrían ayudarme. El Sha acabó encontrando una solución práctica y exclamó:

—Por qué no le cortamos la enagua?

Una hábil dama de honor cortó casi 10 metros de tela de la enagua sin que tuviera que quitármela. El hecho de que aquellos diez metros desaparecieran no era tal vez tan importante como el sentimiento tranquilizador de que mi marido venía efectivamente en mi ayuda. Adquirí en todo caso un valor nuevo y nadie advirtió ninguna diferencia en mi vestido. En el momento de bodas los invitados no notaron tampoco que llevaba un par de gruesas medias de lana blanca a causa del frío.

Después del banquete hubimos de saludar a las 2.000 personas que nos esperaban en los salones de recepción del palacio de Golestan. Naturalmente no hubo apretones de manos, pero avanzamos uno junto al otro a lo largo de 3 filas de invitados.

Entre la multitud fui acometida de tal vértigo que temí que habría de renunciar en el último momento. Imagino que mi sonrisa debió tener un aspecto un poco azorado mientras atravesaba esta última fase de la ceremonia, antes de poder descansar en un aposento inmediato con mis parientes. Respiramos todos con alivio al comprobar que aquella jornada había transcurrido mejor de lo que nos habíamos atrevido a esperar.

## LUNA DE MIEL AGITADA

Dada la situación política hubimos de renunciar a un viaje de bodas por Europa. Los primeros días, nos quedamos en Teherán y pudimos hablar tranquilamente con el Aga Khan y la Begum.

El Aga Khan era un hombre interesante, muy instruido en literatura persa, que leía y citaba en contexto, mientras que la Begum me impresionaba por su cordialidad y su gracia. Todavía hoy es una alegría para mí cada vez que hablo con aquella encantadora mujer.

Luego partimos hacia Balbosar en el Mar Caspio, donde el padre del Sha había construido una pequeña residencia. Allí descansamos durante dos semanas pero incluso en aquella época, correos y ministros de Teherán se presentaban casi todos los días para informar al Sha de la evolución de la crisis.

Cuando tomábamos nuestro desayuno tres días después de nuestro regreso a la capital, un ayudante de campo entró y susurró algo al oído del Sha. Este palideció y me dijo con una voz desprovista de timbre:

—Mi primer ministro ha sido asesinado en la mezquita cuando asistía al oficio religioso. Los asesinos son miembros de la secta de los "favadan".

Los "favadan" eran una secta de fanáticos políticos-religiosos en cuya opinión el angélico Ruzmaza era un traidor.

A partir de aquel momento, los acontecimientos se precipitaron. El ministro de palacio Hussein Ala se encargó de la presidencia del gobierno pero todo el mundo sabía que era una solución provisional. El 15 de marzo el Dr. Mossadeg presentó al Majlis (parlamento) el siguiente proyecto de ley:

"Para asegurar la felicidad y prosperidad del pueblo persa, decidimos por la presente nacionalizar toda la industria petrolífera del país. Todos los yacimientos petrolíferos serán explotados a partir de este momento por el gobierno iraníano."

Un mes más tarde, el Dr. Mossadeg fue elegido por 79 votos contra 6, y el 3 de mayo la ley de nacionalización entró en vigor.

Los dos años más difíciles de mi vida iban a comenzar.

(World Copyright 1963 by Soraya Esfandiary. Distribuido por OPERA MUNDI Paris. Todos los derechos reservados. Derechos en exclusiva para España para las Agencias FIEL PYRESA. Rigurosamente prohibida su reproducción aún parcial.)  
MANANA: Mis comienzos como emperatriz del Irán.

# FRAY JUNIPERO SERRA, APOSTOL

(Continúa en la pág. siguiente)

El 28 de septiembre de 1777 llegó a Santa Clara Serra sin haber descansado y "tanto era su gozo que apenas pudo dormir aquel día. Su celda casi sobre un hueco y el traillillo se pasó la noche acariciando bajo las estrellas la perfumada sombra de las plantas..."

En Monterrey (1783) Fray Junipero estaba enfermo de una fiebre de pecho. Guardaba como cuando no podía incorporarse. "Desde la ventanilla de su celda admiraba el horizonte adornado de bosques y de huertos y sonreía dulcemente a la bondad del Señor que le concedía la dicha de contemplar tanta hermosura..."

En la última caminata de San Diego a Monterrey: "Y caminaba lentamente, más que por la cojera, por la necesidad de su espíritu de maravillarse en la contemplación de los paisajes que recorría. Parecía que sus ojos acariciaban las ramas de cada árbol..." "Junipero quiso hacer lentamente las jornadas... Necesitaba gozar las maravillas de la bendita tierra..."

Desde la puerta de su humilde celda, al contemplar sostenido entre dos neófitos por última vez la tierra amada, voló con inmenso júbilo de sus labios la hermosa canción franciscana, llena de poesía: Altísimo omnipotente, buen Señor...

Son estos fragmentos recogidos

al azar de la epopeya de este gran español, nacido en Petro de Mallorca.

Hemos tenido grandes reyes, emperadores a cuyo amparo descubrió América con la ampliación de riquezas y otros conquistadores dieron a España imperios. Hemos tenido santos insperados, santos fugurantes en el firmamento de la Iglesia.

Hemos tenido poetas, literatos y sabios de presencia universal; hemos tenido a un Miguel de Cervantes que dió a España un símbolo, Don Quijote el loco, el desafiador de entuertos por la simple razón de desafiarnos y por el amor de una dama imaginaria; hemos tenido a Mallorca que dió dos grandes figuras: Raimundo Lullio el discutido, pero cuya obra se agranda cada día en el ámbito y por su ámbito de universalidad, y Junipero Serra el traillero franciscano, como tanto se le ha llamado, que con su quietud y santa locura y por el amor divino y con el pensamiento puesto en su tierra natal, forjó un Estado que aún conserva perenne el recuerdo de padrecito viejo y que con la perspectiva de dos siglos y medio ya se impone no sólo al medio el traillero que vieron los indios y los colonizadores desde sus diferentes ángulos visuales sino al Doctor, al Profesor, al Teólogo, al Orador, al Apostol, al Sarto y al Poeta que forjaron una épica figura: Junipero Serra.

A GAIMES

## HERMITAGE RESTAURANT

ALTA COCINA INTERNACIONAL

Dtr. HANS BEATT

Calle Moro, 6 (entre Estanco y Montenegro).

Palma de Mallorca

## Empresas Constructoras de Obras

CEMENTOS, BOVEDILLAS, BLOQUES, VIBRADOS Y PRETENSADOS. MAXIMA GARANTIA.

Informes: PIZA

Carretera Manacor

MONTUIRI

**FLEX**

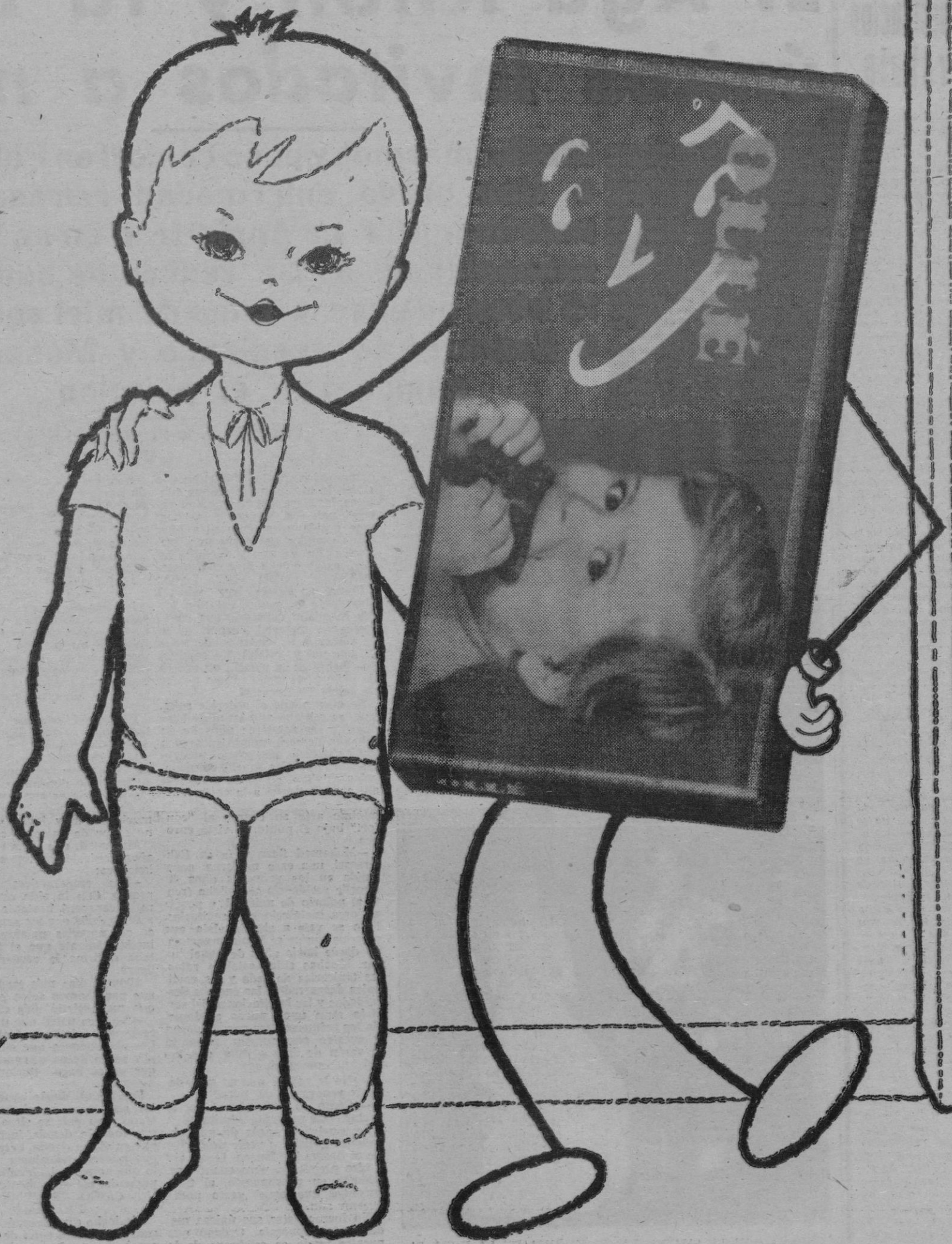
el confort de su sueño

**FLEX** COLCHON **FLEX** SAN MIGUEL, 40

Abra de par en par la puerta de su casa...



GO



...Llega: CHOCOLATE

**Omelette**

El amigo de su hijo.

*low*

# La Princesa Soraya cuenta su vida



## CADA DIA, UN TEMA La automatización del trabajo

Por primera vez se celebra en nuestra nación un Congreso de Organización Científica del Trabajo. Una alta reunión de expertos en los campos de la ingeniería, sociología y productividad industrial y en los servicios. El interés despertado por el anuncio de su desarrollo, ha movido a la colaboración, además de los Departamentos Ministeriales más cercanos a la técnica laboral a distintos organismos afectados por los temas que comprende la asamblea, tales como la Comisión Nacional de Productividad Industrial, Escuela de Organización Industrial, Instituto Nacional de Industria y otros de seguridad social, etc.

Este congreso lo patrocina el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, a través del Instituto Nacional de Racionalización del Trabajo quien, a su vez, ha querido como preliminares a las tareas de estudio que van a tener lugar durante el citado Congreso, desarrollar algunos cursos monográficos sobre materias y aspectos de la ciencia aplicada al trabajo, que allí han de tratarse. Uno de ellos, el de «Organización y automatización sin electrónica» acabó de finalizar precisamente cuando su director, el profesor suizo expresamente invitado por dicho Instituto a estas tareas Fritz Dettwiler, le hemos solicitado unas declaraciones a las que amablemente ha accedido.

### LO PRIMERO EL HOMBRE Y SU PERSONALIDAD

El señor Dettwiler es una conocidísima personalidad en este mundo científico pues lleva muchos años en la brecha de la racionalización laboral. Es director de la Sociedad Suiza para las Ciencias de la Empresa y presidente del Grupo Suizo para la Organización Científica de las Empresas. Le preguntamos:

—¿Cuál es la idea central de la técnica que usted espica?  
—Se nos acerca una época de sustitución del hombre por la máquina o por el cerebro electrónico, en tarea que, científicamente, organizadas pueden ser realizadas por aquél. Dicho fenómeno ya muy extendido en el extranjero viene a elevar los costes, por la adquisición de estos ingenios en lo material, y a sustituir en lo espiritual, el don de nuestra memoria y pensamiento, con detrimento de la propia personalidad humana. Con ello no pretendo hacer la competencia a la industria electrónica, ni mucho menos, pues estoy plenamente convencido que los «cerebros» si son necesarios en determinadas y potentes empresas, aunque estoy plenamente convencido que en la mediana y pequeña empresa, una organización racional sustituye a las máquinas electrónicas.

### MECANICA Y CAMPO DE APLICACION

—¿En líneas generales cuál es la mecánica de esta organización y automatización del trabajo?

—La organización tiene que facilitar mucha más la irradiación de la personalidad humana, ésta corresponde en gran medida de su desarrollo al propio hombre. Este ha de ser amo y no servidor de la máquina. Estas reacciones que sitúan al hombre como sujeto y objeto de la organización perfilan el método que es esencialmente de psicología práctica.

Llegado a este convenio, la experiencia puede utilizarse en el comercio, oficinas y en la producción industrial.

### PRACTICA Y EJEMPLO

—¿Y en la práctica?  
—Podemos poner de ejemplo a una central lechera que ha de surtir a 200 puestos o lecherías con más de 150 productos perecederos en la variedad deseada. El objetivo es servir rápidamente a los puestos de venta en cortos plazos de entrega, eficacia del servicio de venta en cortos plazos de entrega, eficacia del servicio de venta, aumento de ingresos.

# El Aga Khan y la Begum, únicos invitados a mi boda

**Mucho mármol, y poco confort en Palacio**  
**• Una grave enfermedad retrasa mi matrimonio • La Anglo-Iranian no hace concesiones • Un vestido de boda de 18 kilos de peso • Luna de miel agitada • Razmara es asesinado y Mossadeq nacionaliza el petróleo**



SORAYA CON EL SHA EN LA CEREMONIA DE LA BODA EL 12 DE FEBRERO DE 1951. — (Foto PYRESA-FIEL)

él estaba muy orgulloso de sus aviones de deporte que el mismo pilotaba. Por la tarde, sus hermanas daban pequeñas recepciones y reuniones y casi siempre me invitaban a la mesa imperial. Pero aquella visión íntima no era tan encantadora como se la presentaban tal vez muchos lectores. Los manjares, por ejemplo, dejaban mucho que desear; las comidas eran preparadas sin interés y sin imaginación por los cocineros, de modo que me prometí en silencio realizar todas las trans-

formaciones posibles en el sector de la cocina.  
 Mi tía Furg Safar tampoco se mostraba satisfecha de la comida y cuando volvíamos a mi villa, hacía media noche, la primera pregunta de aquella pequeña dama regordeta era ésta:  
 —¿Qué tenemos en la nevera, Soraya?  
 Mi cocinero tenía frecuentemente piedad de nosotras y preparaba rápidamente un tinte en pie a nuestro gusto.  
 En la vida todo es relativo, y

la denominación «cerebro electrónico»  
 —Es desafortunada. En realidad no es la máquina quien decide, sino el programador, quien determina de antemano, cómo debe funcionar. Así que el cerebro humano sigue actuando menos en la determinación.  
 —¿En cuánto se valoran los gastos anuales de una máquina electrónica en su país?  
 —Una máquina electrónica, de gran capacidad, se valora en Suiza en todos sus gastos, entre uno y dos millones de francos.  
**CACHO DALDA**  
 (Exclusiva de Prensa)

Por S. A. I. la Princesa SORAYA VI

comparadas con las chozas en que vivían la mayor parte de sus súbditos, las casas del Sha podían parecer palacios. Siguiendo las normas occidentales, eran más bien casas grandes que casas muy elegantes. En Europa y América he visto casas mucho más suntuosas.  
**MARMOL COMO TODO LUIO**  
 Como en Persia hoy mármol abundante, el padre del Sha había mandado construir sus casas con aquel material. Para él, el lujo equivalía al máximo de salas de mármol y cristal. En cambio, sólo había en su palacio un cuarto de baño y no había ni que hablar de calefacción central.

Se cuenta que el anterior soberano se sentaba aún en alfombras durante los primeros años de su reinado. Posteriormente encargó a unos ebanistas del país el arreglo interior. Aquellos muebles funcionales estaban, en parte, todavía allí cuando llegué a la corte. Puede decirse que no existía el más mínimo arte en cuanto al «confort» bajo el punto de vista europeo.

—Mohamed Reza vivía en Echtesassí, una casa moderna construida en los primeros años 40. Aquella residencia se hallaba frente al palacio de mármol, y poseía mejores instalaciones sanitarias. Pero se veía a simple vista que ninguna mujer se había preocupado desde hacía años de aquel hogar. Muchas sillas estaban rotas, las tapicerías de seda y los cortinajes desgarrados, las cocinas desahucadas y las habitaciones del servicio eran unos puros agujeros. En los primeros días que siguieron a nuestro compromiso, pregunté la razón de esto al Sha, con las máximas precauciones.

—¿No le parece que su casa debería renovarse un poco?  
 —¿Cómo es eso? ¿Acaso no le gusta? —me preguntó admirado.  
 Le mostré la razón de mis objeciones e hicimos venir desde París al decorador Jansen. Llegó, vio y hizo proyectos, pero cuando recibimos su presupuesto, el Sha encontró que aquel gasto podía esmerar aún.

No fueron estas sus únicas medidas de economía. Ordenó que nuestra unión se celebrara de la manera más sencilla posible. Quería evitar toda pompa e incluso prohibió a sus hermanas que encargaran vestidos caros para aquella ocasión.

Siguiendo la antigua usanza, cada población del país quiso organizar su propia fiesta el día de la boda y ofrecernos preciados regalos. El Sha mandó anular las fiestas y pidió que el dinero que se fuera a invertir en los regalos se dedicase a obras de beneficencia.  
**LAS EMPERATRICES ENVEJECEN PRONTO**  
 En aquella época, yo no sabía casi nada de política persa, pero sentí rápidamente que había llegado en un período particularmente crítico. Una extraña opresión parecía pesar sobre la corte, como si se temiera a cada instante que se desencadenara una tormenta.

El primer síntoma de que no todo iba perfectamente lo noté una tarde cuando me encontraba a la mesa con el Sha y sus hermanas. Las princesas importunaban a su hermano diciéndole en broma: —Su novia es con mucho demasiado joven para usted. Es una muchacha muy joven y usted es un señor de bastante edad.  
 Mohamed, que tenía entonces 30 años, contestó con una sonrisa melancólica:  
 —Las emperatrices envejecen pronto. Con la vida que la espera, encañecerá bastante pronto.  
 Debo decir que me asustó un poco oír aquellas palabras. Advertí instintivamente que el Sha intentaba decirme la verdad en tono ligero.

Algunos días más tarde, cuando nos paseábamos solos por el parque me advertió más claramente: —No crea usted que puedo ofrecerle una existencia fácil Soraya. Las obligaciones que deberá cumplir serán duras y penosas. Espero que no se haga ilusiones a este respecto.  
 Comprendí desde aquel momento, que, para aquel hombre, su trono y su país se situaban antes que todo lo demás, incluso antes que su vida privada. Pero antes de que pudiera reflexionar acerca de lo que aquello significaba para mí, porvenir, así gravemente enferma.  
**CAIGO GRAVEMENTE ENFERMA**  
 Dieciocho días después de mi llegada a Teherán volví de un paseo a caballo con las mejillas ardiendo. Todo mi cuerpo temblaba de fiebre. Mi madre corrió hacia mí espantada y gritando:  
 —Por el amor de Dios, ¿qué te pasa, hija mía?

—Me siento muy mal —dije con voz débil—. Creo que voy a desmayarme.  
 Los médicos avisados rápidamente, diagnosticaron enseguida que era una fiebre tifóidea. Como el período de incubación de esta enfermedad es de una a tres semanas como máximo, debí contagiarme inmediatamente después de mi llegada al Irán. Para no asustarme, me hablaron de una simple infección gástrica.  
 En Europa corrió el rumor de que había sido envenenada por los enemigos del Sha, se pretendió incluso que la princesa Ashraf había querido suprimirme porque tenía perder su influencia sobre el Sha. Todo aquello era naturalmente absurdo. Una epidemia de fiebre tifóidea causaba estragos en tonces en Teherán y una de mis futuras cuñadas estaba ya afectada, por la enfermedad, así como varias otras personas de la corte.

Entretanto los médicos se ocupaban de acuerdo acerca de mi tratamiento. Cada uno quería curarme a su manera. Al fin prevaleció el parecer del doctor Karim Ayadi, el médico particular del Sha. Me administró aureomicina, que acababa de aparecer en el mercado. Como es de rigor en la fiebre tifóidea, hubo de pasar 30 días en la cama, y así nos vimos obligados a retrasar la boda.  
 Mohamed Reza se mostró muy paciente y comprensivo. Aprendí así a conocer un aspecto esencial de su carácter, lo que aumentó aún más mi inclinación. Puso a mi disposición la mejor enfermera del país, la única enfermera persa formada en América. Además me envió discos e hizo instalar en mi habitación una pequeña máquina de cine.  
 Venía a visitarme todas las tardes y sus hermanas disputaban entre ellas por tener permiso para verme. Eran tan celosas unas de otras que Chams me recomendaron si recibía demasiado frecuentemente a Ashraf, y viceversa. Finalmente dejé entrever que las dos me cansaban.  
**OTRA VEZ EL PETROLEO**  
 Utilicé principalmente este intervalo para aprender más cosas sobre la situación política del país. Las advertencias del Sha me habían intriguado. Pedía que me trajeran cada mañana todos los diarios a mi cama y los amigos y parientes me informaban de lo que sucedía entre bastidores.  
 Todo parecía girar en torno al petróleo de Susa. La Anglo-Iranian Petroleum Co., cuyo accionista principal era el Almirante británico, pagaba a nuestro gobierno una participación del 15 por ciento. Para un país tan grande como el Irán aquello no era suficiente. Esta era una de las razones principales de la nobleza de las masas.  
 Durante mi estancia en Europa, la miseria general se había extendido todavía más. Una tercera parte de la población estaba sin trabajo. En los suburbios de Teherán innumerables mendigos desahucados y niños raquíticos erraban medio desnudos entre las chozas de barro.  
 Las sociedades petrolíferas norteamericanas acababan precisamente de conceder a la Arabia Saudita una participación del 50%  
 (Continúa en la página dieciocho)

CEREMONIA DE LA BODA EL 12 DE FEBRERO DE 1951. EL SHA Y SORAYA APARECEN AL LADO DE LA EMPERATRIZ MADRE. — (Foto PYRESA-FIEL).